

Jp マルチファンクションバッテリーパック 使用説明書

En Multi Function Battery Pack Instruction Manual

De Multifunktionales Batteriepack Bedienungsanleitung

Fr Poignée d'alimentation multifonction Notice d'utilisation

Es Paquete de baterías multifunción Manual de Instrucciones

Nl Multifunctionele Batterijdoos Gebruikshandleiding

It Porta Batteria Multifunzione Manuale Istruzioni

Ck 多功能電池包使用方法说明书

Ch 多功能電池包使用方法説明書

NIKON CORPORATION

Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8331, Japan

Printed in Japan SB3G01000101 (92) 6MAK1092-

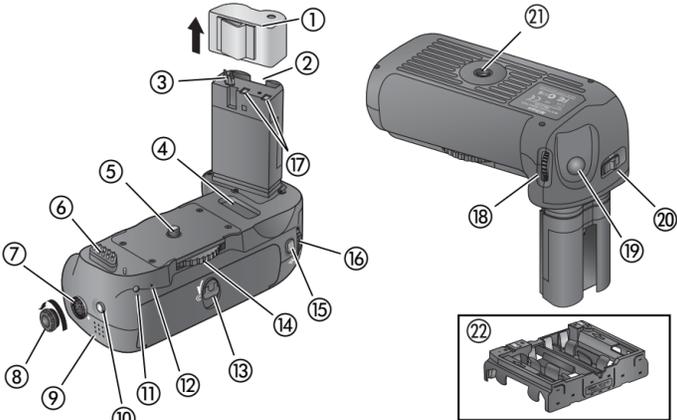


図 1/Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/Figura 1/Figuur 1/Figura 1/ 图 1/ 圖 1

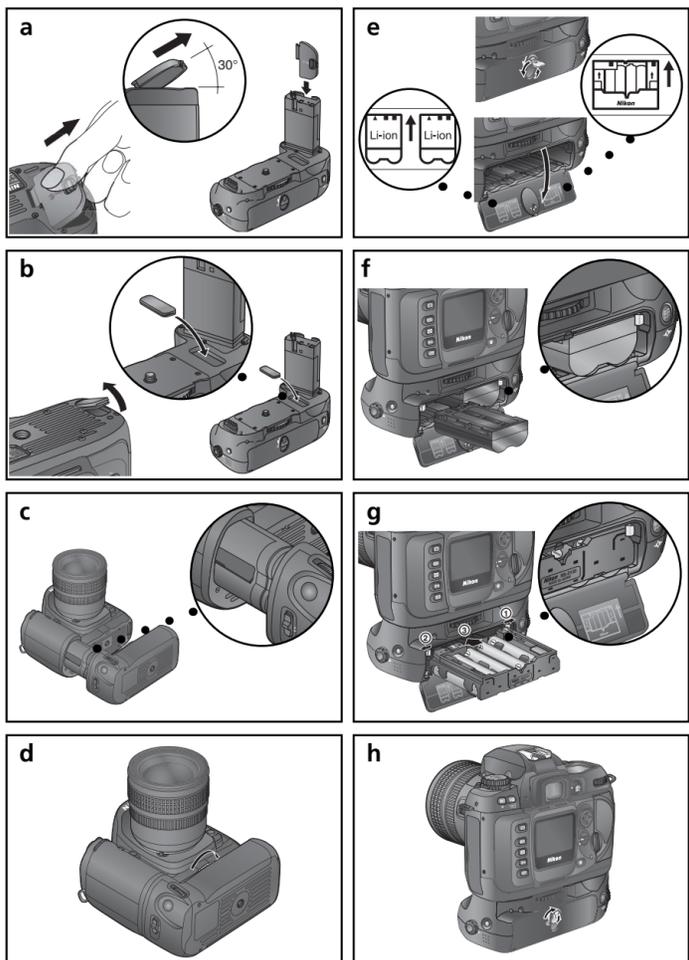


図 2/Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/Figura 2/Figuur 2/Figura 2/ 图 2/ 圖 2

日本語

このたびはニコンデジタルカメラD100用マルチファンクションバッテリーパックMB-D100をお買い上げいただき、ありがとうございます。

MB-D100は、D100に装着してLi-ionリチアチャップルバッテリーEN-EL3（1個または2個）、単3形アルカリ乾電池（6本）または単3形リチウム乾電池（6本）を使用してD100本体に電源を供給します。

ご使用の前に、本書およびD100の使用説明書をよくお読みください。

安全上のご注意

ご使用の前に、この「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。

この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。

お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示の意味は次のようになっています。

Table with 2 columns: Symbol (Warning, Danger, Note) and Description of safety instructions.

絵表示の例

- Examples of symbols used in the manual: triangle with exclamation mark, lightning bolt, and others.

警告 (バッテリーパックについて)

- List of warnings regarding the battery pack, including handling, charging, and disposal instructions.

注意 (バッテリーパックについて)

- List of general notes and cautions for the battery pack and its use.

警告 (専用リチウムイオンバッテリーについて)

- Warnings specific to the dedicated Li-ion battery, covering storage, charging, and disposal.

警告 (アルカリ乾電池/リチウム電池について)

- Warnings for standard alkaline and lithium batteries, including correct insertion and disposal.

本製品の使用上のご注意

- Important usage instructions for the product, such as compatibility and correct handling.

各部名称 (図 1)

- Parts list for Figure 1, identifying components like terminals, battery cover, and buttons.

マルチファンクションバッテリーパック (MB-D100) の使用方法

■ 取り付け方 (図 2)

マルチファンクションバッテリーパック (以下MB-D100) を取り付ける前に、カメラ本体の電源スイッチがOFF (オフ) になっていること、MB-D100のロックレバー (図1-②) がロック側にセットされていることを確認してください。

- 1. Remove the battery cover cap. 2. Open the battery cover. 3. Insert the battery pack into the camera.

▼重要

取り外したカメラのバッテリーカバー、MB-D100用接続ケーブルは、紛失を防ぐために、必ずMB-D100のバッテリーカバーホルダ、MB-D100用接続ケーブルホルダに、それぞれ取り付けてください。

- 4. Insert the battery pack into the camera. 5. Turn the camera on to check the battery status.

▼重要

- MB-D100をカメラに取り付けたり取り外す場合は、必ずカメラの電源スイッチをOFF (オフ) にし、MB-D100のロックレバーをロック側にセットしてください。

■ バッテリーの入れ方

MB-D100はLi-ionリチアチャップルバッテリーEN-EL3（1個または2個）、または単3ホルダMS-D100 (図1-②) に単3形乾電池を6本装着して使用します。

▼重要

単3形乾電池を装着する場合は、アルカリ乾電池またはリチウム乾電池をご使用ください。

- 1. Turn the camera on. 2. Check the battery level on the LCD screen.

【単3形乾電池を使用する場合】

単3ホルダMS-D100 (図1-②) の表示通りに単3形乾電池6本を入れ、バッテリーカバー裏側の表示に合わせて、図2-gのように爪にかか

▼重要

単3形乾電池を単3ホルダMS-D100に挿入する場合は、+の向きに注意して下図のように左側の2本の電池は斜めに挿入してください。



- 3. Turn the camera on. 4. Check the battery level on the LCD screen.

■ ロックレバー

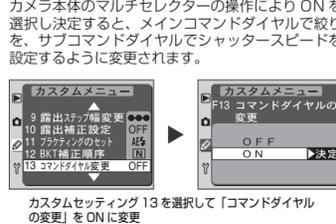
ロックレバー (図1-②) は、不用意に操作しないようにするために、縦位置シャッターボタン、縦位置メインコマンドダイヤル、縦位置サブコマンドダイヤル、AE-L/AF-L&フォーカスエリアセレクトボタンをロックします。

■ 縦位置シャッターボタンと縦位置コマンドダイヤル

MB-D100の縦位置シャッターボタン (図1-⑩)、縦位置メインコマンドダイヤル (図1-⑧) と縦位置サブコマンドダイヤル (図1-⑨) の機能は、それぞれカメラ本体のシャッターボタン、メインコマンドダイヤル、サブコマンドダイヤルと同様です。

カメラ本体のマルチセレクターの操作によりONを選択し決定すると、メインコマンドダイヤルを絞りを、サブコマンドダイヤルでシャッタースピードを設定するように変更されます。

カメラ本体のマルチセレクターの操作によりONを選択し決定すると、メインコマンドダイヤルを絞りを、サブコマンドダイヤルでシャッタースピードを設定するように変更されます。



■ AE-L/AF-L&フォーカスエリアセレクトボタン

MB-D100のAE-L/AF-L&フォーカスエリアセレクトボタン (図1-⑩) は、カメラ本体のAE/AFロックボタンと同様に機能します。

このボタンを押しながら、縦位置サブコマンドダイヤル (図1-⑨) を回すと、選択されているフォーカスエリアを切替えすることができます。

このボタンを押しながら、縦位置サブコマンドダイヤル (図1-⑨) を回すと、選択されているフォーカスエリアを切替えすることができます。

また、このボタンの機能のみを変更することもできます。MB-D100をカメラに装着した状態で、カスタム設定14 (AE/AFロックボタン操作の変更) でAE/AFロックボタンの操作を変更すると、このボタンの操作もカメラ本体のAE/AFロックボタンと同様に変更されます。

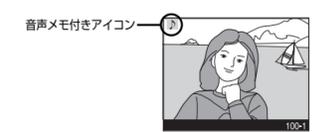
また、このボタンの機能のみを変更することもできます。MB-D100をカメラに装着した状態で、カスタム設定14 (AE/AFロックボタン操作の変更) でAE/AFロックボタンの操作を変更すると、このボタンの操作もカメラ本体のAE/AFロックボタンと同様に変更されます。

また、このボタンの機能のみを変更することもできます。MB-D100をカメラに装着した状態で、カスタム設定14 (AE/AFロックボタン操作の変更) でAE/AFロックボタンの操作を変更すると、このボタンの操作もカメラ本体のAE/AFロックボタンと同様に変更されます。

■ 音声メモ

MB-D100の内蔵マイク (図1-⑩) で、撮影済みの画像に1秒〜20秒までの音声メモを付けることができます。

音声メモが録音されている画像はカメラの液晶モニタに、音声メモ付きアイコン (図1-⑩) が表示されます。



音声メモ録音/再生ボタンについて

音声メモ録音/再生ボタン (図1-⑩) は、ひとつのボタンで、録音ボタンまたは再生ボタンとして機能します。

音声メモ録音/再生ボタンは、次の表のように機能が切りかわります。

Table showing the functions of the voice memo buttons in different states (recording, playback, etc.).

音声メモの録音について

音声メモを録音したい (音声メモの付いていない) 画像をカメラの液晶モニタに表示させます。

MB-D100の音声メモ録音/再生ボタンを押すたびに、音声メモ録音/再生ランプがオレンジ色に点灯し、音声メモが録音されます。

最後に撮影された画像に音声メモを録音する場合は、液晶モニタが消灯している状態で音声録音が行えます。

最後に撮影された画像に音声メモを録音する場合は、液晶モニタが消灯している状態で音声録音が行えます。

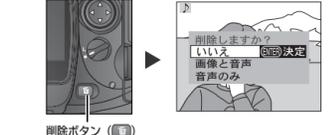
最後に撮影された画像に音声メモを録音する場合は、液晶モニタが消灯している状態で音声録音が行えます。

すでに音声メモが録音されている画像には音声メモを録音することはできません。

音声メモの削除について

【画像を液晶モニタに表示している場合】

音声メモの録音された画像 (アイコンのついた画像) を液晶モニタに表示させた状態で、カメラ本体の削除ボタン (図1-⑩) を押すと、「画像と音声」を削除するか、「音声のみ」を削除するかを選択する画面が表示されます。



カメラ本体のマルチセレクターの操作により「画像と音声」を選択して、実行ボタン (図1-⑩) を押すと、画像と音声メモの両方が削除されます。

「音声のみ」を選択して、実行ボタン (図1-⑩) を押すと、音声メモのみが削除されます。

（画像のみを削除することはできません。）



【カメラの再生メニューで「削除」を選択した場合】

カメラの再生メニューで、画像を指定して削除した場合や、全画像の削除をした場合は、画像と音声メモの両方が同時に削除されます。

【重要】一度削除した画像や音声メモは元に戻せませんのでご注意ください。

Thank you for your purchase of an MB-D100 multi-function battery pack for Nikon D100 digital cameras. The MB-D100 can power your camera with one to two rechargeable Nikon EN-EL3 batteries, six LR6 (AA) alkaline batteries, or six FR6/L91 (AA) lithium batteries. It is equipped with a microphone and speaker for recording and playback of voice memos, a shutter-release button, command dials, and AE-L/AF-L button (which doubles as a focus-area selector) for taking photographs in vertical (portrait) orientation, and a ten-pin remote terminal for connecting remote or automatic control devices.

Before using your MB-D100, be sure you have read and understood both this instruction manual and the *Guide to Digital Photography with the D100*.

For customers in the U.S.A. Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement



This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION Modifications

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Nikon Corporation may void the user's authority to operate the equipment.

Nikon Inc.,
1300 Walt Whitman Road, Melville, New York
11747-3064, U.S.A.
Tel.: 631-547-4200

Notice for customers in Canada

CAUTION

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

ATTENTION

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Precautions for Use

- Do not use the MB-D100 with devices not described in this manual.
- Do not use the MB-D100 with batteries of types not described in this manual.
- In the unlikely event that a problem should occur in the operation of this device, discontinue use immediately and take the equipment to a Nikon authorized service center or technician for inspection and repair.
- A short-circuit will result if the power terminals are brought into contact with metal objects. Replace the terminal cover when transporting or storing the device.

Parts of the MB-D100 (Figure 1)

- 1 Terminal cover
- 2 Battery-chamber cover holder
- 3 Signal contact 1
- 4 Holder for MB-D100 connector cover
- 5 Mounting screw
- 6 Signal contact 2
- 7 Ten-pin remote terminal
- 8 Ten-pin remote terminal cap
- 9 Built-in speaker
- 10 Voice memo record/playback button
- 11 Voice memo record/playback lamp
- 12 Built-in microphone
- 13 Battery-chamber cover latch
- 14 Mounting screw knob
- 15 AE-L/AF-L and focus area selector button
- 16 Main command dial for taking photographs in vertical (portrait) orientation
- 17 Power terminals
- 18 Sub-command dial for taking photographs in vertical (portrait) orientation
- 19 Shutter-release button for taking photographs in vertical (portrait) orientation
- 20 Control lock
- 21 Tripod mount
- 22 MS-D100 holder for LR6 (AA) batteries

Using the MB-D100 Multi-Function Battery Pack

Attaching the MB-D100 (Figure 2)

Before attaching the multi-function battery pack (referred to below as the MB-D100), confirm that the camera power switch is in the off position and that the MB-D100 control lock (item 20 in Figure 1) is in the locked position.

If a battery is in place in the camera battery chamber, remove the battery.

- 1 Remove the terminal cover from the MB-D100. After removal, the terminal cover can be threaded onto the camera strap or a similar object to prevent loss.
- 2 After opening the battery-chamber cover on the bottom of the camera, remove the battery-chamber cover as shown in Figure 2 (a) and place it in the MB-D100 battery cover holder (item 2 in Figure 1).
- 3 Remove the MB-D100 connector cover from the bottom of the camera as shown in Figure 2 (b) and place it in the holder on the MB-D100 (item 4 in Figure 1).

Important
After removing the battery chamber cover and the MB-D100 connector cover from the camera, be sure to insert them in the appropriate holders on the MB-D100 to avoid loss.

- 4 Slide the MB-D100 into the camera battery chamber as shown in Figure 2 (c). Align the mounting screw (item 5 in Figure 1) with the tripod mount in the bottom of the camera.

- 5 Rotate the mounting screw knob (item 14 in Figure 1) to tighten the mounting screw as shown in Figure 2 (d).

Reverse the order of the above steps to remove the MB-D100.

Important
When attaching or removing the MB-D100, be sure the camera is off and that the MB-D100 control lock is in the locked position.
When attaching a PB-6 bellows focusing attachment (available separately) to the D100, use the PB-6D and PK-13 auto-extension ring.

Inserting Batteries

The MB-D100 takes one or two rechargeable Nikon EN-EL3 lithium ion batteries, or, when used with the MS-D100 holder (item 22 in Figure 1), six LR6 (AA) batteries.

Important
Use LR6 (AA) alkaline or lithium batteries only.

Before inserting batteries, be sure that the camera is off and that the MB-D100 control lock is in the locked position.

- 1 Rotate the battery-chamber cover latch (item 13 in Figure 1) on the bottom of the MB-D100 as shown in Figure 2 (e) and open the battery-chamber cover.
- 2 EN-EL3 batteries
Insert one or two EN-EL3 as shown in the label on the underside of the battery chamber cover, sliding them in until they are securely in place in the clips (Figure 2 (f)).
LR6 (AA) batteries
Insert six LR6 (AA) batteries into the MS-D100 holder with the positive and negative terminals oriented as indicated. Insert the holder into the MB-D100 as shown in the label on the underside of the battery-chamber cover, sliding it in until it is securely in place in the clips (Figure 2 (g)).

Important
When inserting LR6 (AA) batteries into the MS-D100 holder, insert them on an angle as shown in the illustration.

When inserting the MS-D100 holder into the MB-D100, first use the holder to hold the right-side clip in the open position as shown in the illustration, then insert the holder into the battery pack.

The batteries can be removed from the holder by pushing on the batteries from the holes in the bottom of the holder.

- 3 Close the battery-chamber cover and rotate the MB-D100 battery-chamber cover latch as shown in Figure 2 (h) to latch the cover.
- 4 Turn the camera on and check the battery level in the camera control panel.

The MS-D100 holder and batteries can be removed by reversing the order of the above steps, paying attention to the clips that hold the holder and batteries in place.

The Control Lock

The control lock (item 20 in Figure 1) locks the shutter-release button and main and sub-command dials for taking photographs in vertical (portrait) orientation and the AE-L/AF-L and focus area selector button, preventing accidental operation. It is not a power switch. Use the camera power switch to turn the camera and the MB-D100 on and off.

The Shutter-Release Button and Command Dials for Taking Photographs in Portrait Orientation

The MB-D100 is equipped with a shutter-release button (item 19 in Figure 1), main command dial (item 16), and sub-command dial (item 18) for taking photographs in vertical (portrait) orientation. These controls perform the same functions as the camera shutter-release button, main command dial, and sub-command dial, respectively. See the *Guide to Digital Photography with the D100* for details.

Reversing the Roles of the Command Dials

If **Main=A**, **Sub=S** is selected for Custom Setting 13 (**Command Dial**) in the camera Custom Settings menu when the MB-D100 is attached, the command dials on the MB-D100 will also be affected, with the result that the main command dials on both the camera and MB-D100 will control aperture, the sub-command dials, shutter speed.

Select **Main=A**, **Sub=S** for Custom Setting 13 (**Command Dial**)

The AE-L/AF-L and Focus Area Selector Button

The AE-L/AF-L and focus area selector button on the MB-D100 (item 15 in Figure 1) performs the same function as the camera AE-L/AF-L button. See the *Guide to Digital Photography with the D100* for details.

By pressing the AE-L/AF-L and focus area selector button and rotating the sub-command dial for taking photographs in vertical (portrait) orientation, you can also select the focus area.

Assigning a Function to the AE-L/AF-L and Focus Area Selector Button

If Custom Setting 14 (**AE-L/AF-L**) is used to change the function performed by the camera AE-L/AF-L button while the MB-D100 is attached, the function performed by the AE-L/AF-L and focus-area selector button on the MB-D100 will be similarly affected. See the *Guide to Digital Photography with the D100* for details.

When the MB-D100 is attached, Custom Setting 25 (**MB AEL/AF-L Btn**) is available in the camera Custom Settings menu. Depending on the option selected for this setting, the AE-L/AF-L and focus-area selector button can be used as follows:

CSM14 + Focus Area (default)
Performs same function as AE-L/AF-L button and selects focus area.

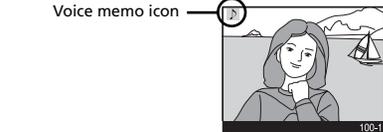
Same as CSM14
Performs same function as AE-L/AF-L button.

Focus Area Only
Selects only focus area, does not function as AE-L/AF-L button.

Voice Memos (Audio Recordings)

The MB-D100's built-in microphone (item 12 in Figure 1) can be used to record a voice memo (audio recording) from one to twenty seconds long. The resulting memo will be associated with a photograph on the camera memory card. Voice memos are stored on the camera memory card as audio files with the extension ".WAV," and can be played back over the MB-D100's built-in speaker (item 9 in Figure 1). Each memo will be assigned a file name of the form "DSC_####," where #### is a four-digit file number assigned automatically by the camera.

If a recording exists for the photograph currently displayed in the camera monitor, a voice memo icon (1) will be displayed.



The Voice Memo Record/Playback Button

The voice memo record/playback button (item 10 in Figure 1) is used for both recording and playback. The function performed depends on whether a recording already exists for the photograph displayed in the monitor (or, if no photographs are displayed in the monitor, whether a recording exists for the most recent photograph).

	Photo displayed in monitor	No photo displayed in monitor
No voice memo present	Record voice memo for photograph currently displayed in monitor	Record voice memo for most recent photograph
Voice memo present	Play back voice memo for photograph currently displayed in monitor	Play back voice memo for most recent photograph

Recording a Voice Memo

Before recording a voice memo, make sure that no memo already exists for the photograph on display. If a voice memo already exists, you will have to delete it before you will be able to record a new memo (see "Deleting Voice Memos"). If the monitor is off, a voice memo will be created for the most recent photograph on the camera memory card.

While the voice memo record/playback button on the MB-D100 is pressed, the voice memo record/playback lamp will glow orange*. To record a memo of one to twenty seconds in length, speak into the built-in microphone (note that the input volume for the built-in microphone can not be adjusted).

* When using Microdrive memory cards, there will be a slight delay before the lamp lights.



Recording ends after twenty seconds, when the voice memo record/playback button is released, the shutter-release button is pressed half way or the battery indicator flashes in the control panel.

Voice memos can not be recorded when:

- A recording already exists for the photograph displayed in the monitor
- The camera memory card is full
- Playback zoom is in effect
- The voice memo record/playback button is held down for less than one second
- Photographs are being taken or recorded to the memory card
- The shutter-release button is pressed halfway
- The battery is exhausted

Playing Voice Memos Back

To play a voice memo back, display the associated photograph in the monitor (photographs with voice memos are marked by a 1 icon). If the monitor is off, the recording for the most recent photograph on the camera memory card will be played back. Press the voice memo record/playback button to begin playback. While playback is in progress, the voice memo record/playback lamp will glow green.

The volume of the MB-D100's built-in speaker can be adjusted using Custom Setting 26 (**Batt Pk Volume**).

Adjusting Playback Volume

When the MB-D100 is attached, Custom Setting 26 (**Batt Pk Volume**) is available in the camera Custom Settings menu. Volume can be set to a level between zero and five, with three being the default level, zero mute, and five maximum volume.

Custom Setting 26
Batt Pk Volume

Playback ends when the voice memo record/playback button is pressed a second time, the entire recording has been played back, or the battery indicator flashes in the control panel. Playback will also end if you press any of the buttons on the back of the camera or return the camera to shooting mode by pressing the camera (monitor) button, the camera shutter-release button, or the shutter-release button for taking photographs in vertical (portrait) orientation on the MB-D100.

Voice memos can not be played back when:

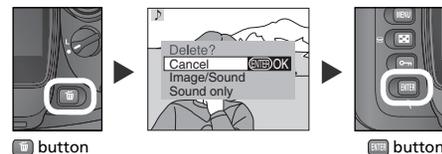
- Playback zoom is in effect
- Photographs are being taken or recorded to the memory card
- The shutter-release button is pressed halfway
- The battery is exhausted

Deleting Voice Memos

Deleting Voice Memos During Image Playback

If a voice memo is associated with the photograph currently displayed in the monitor (photographs with voice memos are marked by a 1 icon), pressing the camera (delete) button will display a dialog that offers you a choice between deleting both the photograph and the recording (**Image/Sound**), or deleting only the recording (**Sound only**).

To delete both the photograph and the recording, highlight **Image/Sound** and press the (delete) button. To delete only the recording, highlight **Sound only** and press the (delete) button. (Note that no option is available for deleting the photograph without deleting the associated recording.)



The Delete Menu

When photographs are deleted using the **Delete > Selected** or **Delete > All** options in the playback menu, the associated voice memos will also be deleted.

Important
Once deleted, photographs and voice memos can not be recovered.

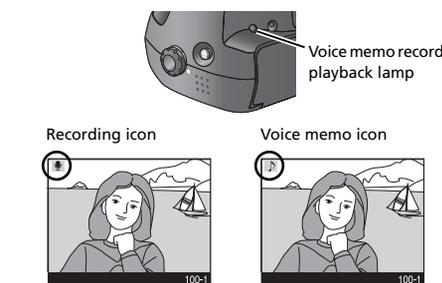
Voice Memo Recording Indicators

During Recording

While voice memos are being recorded, the voice memo record/playback lamp will glow orange and a 1 (recording) icon will be displayed in the camera monitor.

After Recording

When recording is complete, the voice memo record/playback lamp will go out, and a 1 (voice memo) icon will be displayed in the camera monitor.



The Ten-Pin Remote Terminal

The MB-D100 is equipped with a ten-pin remote terminal (item 7 in Figure 1) that allows connection of optional devices for remote-control and automatic photography. For more information, see the documentation provided with your camera or with the device in question.

The following optional devices can be connected:

- MC-20, MC-22, and MC-30 remote cords
- MC-21 extension cord
- MC-23 connecting cord
- MC-25 adapter cord
- ML-2 and ML-3 modulate remote control sets

Important
When not using the ten-pin remote terminal, be sure to replace the ten-pin remote terminal cap (item 8 in figure 1).

Specifications

Power source:
One or two rechargeable EN-EL3 lithium-ion batteries or six LR6 (AA) alkaline or lithium batteries.

Battery life
EN-EL3 (1): Approximately 1600 shots
LR6 (AA) batteries: Approximately 400 shots

With LR6 (AA) alkaline batteries, the number of shots may be less than listed above depending on the make of battery and the charge remaining. Some makes of LR6 (AA) alkaline battery can not be used.

Cold weather usage
On cold days (below 10 °C/50 °F), LR6 (AA) battery capacity tends to decrease. We recommend keeping your batteries warm before use, or switching to warmed EN-EL3 batteries.

Testing conditions
Room temperature (20 °C/68 °F); continuous shooting mode; continuous-servo autofocus; image size of Medium; image quality of JPEG Basic; shutter speed 1/250 s; shutter-release pressed halfway for three seconds and focus cycled from infinity to minimum range three times each shot; after six shots, monitor turned on for five seconds and then turned off; cycle repeated once exposure meters have turned off. AF-S 24-85 mm f/3.5-4.5 G lens used.

Operating temperature:
0-40 °C (32-104 °F)
Approximate dimensions (W×D×H):
145×70.5×105.5 mm (5.7×2.8×4.2")
Weight:
Approximately 210 g (7.4 oz), excluding batteries

Specifications and appearance subject to improvement without notice.

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Technik. Das MB-D100 ist ein Multifunktions-Batterieteil für die Nikon-Digitalkamera D100. Das MB-D100 erlaubt die Spannungsversorgung Ihrer Kamera mit einem oder zwei Nikon-Akkus vom Typ EN-EL3, oder mit sechs Alkali-Mignonbatterien (LR6) oder sechs Lithium-Mignonbatterien (FR6/L1). Außerdem befinden sich im Multifunktions-Batterieteil ein Mikrofon und ein Lautsprecher zur Aufzeichnung und Wiedergabe von Sprachnotizen, ein zusätzlicher Auslöser für Hochformataufnahmen, zwei Einstellränder, eine Speichertaste (die gleichzeitig zur Auswahl des AF-Messfelds eingesetzt werden kann) und ein 10-poliger Anschluss für Fernauslöser oder andere externe Steuergeräte. Bitte lesen Sie vor der Verwendung des MB-D100 diese Anleitung und das Handbuch zur Digitalfotografie aufmerksam durch. Diese Dokumentationen enthalten wichtige Informationen zum Umgang mit dem MB-D100.

Sicherheitshinweise

- Schließen Sie an das MB-D100 keine Geräte an, die nicht ausdrücklich in dieser Dokumentation genannt sind.
- Sie dürfen das MB-D100 nur mit den in diesem Handbuch aufgeführten Batterien/Akkus verwenden.
- Falls wider Erwarten eine Störung beim Betrieb dieses Geräts auftritt, sollten Sie das Batterieteil sofort außer Betrieb nehmen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störung an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.
- Wenn die Anschlusskontakte mit metallischen Gegenständen in Berührung kommen, kann ein Kurzschluss entstehen. Stecken Sie deshalb für den Transport oder die Aufbewahrung des Batterieteils immer die Kontaktabdeckung auf.

Der MB-D100 in der Übersicht (Abbildung 1)

- Kontaktabdeckung
- Halterung für Abdeckung des Akkufachs
- Signal-Kontakt 1
- Halterung für Abdeckung der Anschlussbuchse für das MB-D100
- Befestigungsschraube
- Signal-Kontakt 2
- 10-poliger Anschluss für Fernsteuerung
- Abdeckkappe für den 10-poligen Fernsteuerungsanschluss
- Eingebauter Lautsprecher
- Taste Voice-Memo-Aufnahme/Wiedergabe
- Voice-Memo-Kontrollleuchte
- Eingebautes Mikrofon
- Verriegelung des Akkufachs
- Feststellrad der Befestigungsschraube
- Speichertaste/AF-Messfeldwähler
- Vorderes Einstellrad (für Hochformataufnahmen)
- Kontakte der Stromversorgung
- Hinteres Einstellrad (für Hochformataufnahmen)
- Auslöser (für Hochformataufnahmen)
- Auslösesperre
- Stativgewinde
- Batteriehalter MS-D100 (für Batterien vom Typ LR6/AA)

Das Multifunktions-Batterieteil MB-D100 in der Praxis

Montage des MB-D100 (Abbildung 2)

Stellen Sie vor dem Montieren des Multifunktions-Batterieteils MB-D100 (im Folgenden nur noch als MB-D100 bezeichnet) sicher, dass der Ein-/Ausschalter der Kamera auf OFF steht und dass der Auslöser am MB-D100 mit der **Auslösesperre** (Teil 20 in Abbildung 1) gesperrt ist.

Falls ein Akku in das Akkufach der Kamera eingesetzt ist, müssen Sie diesen zuerst entfernen.

- Entfernen Sie die **Kontaktabdeckung** des MB-D100. Zum Schutz vor einem Verlust kann die Kontaktabdeckung beispielsweise am Tragiemen der Kamera befestigt werden.
- Öffnen Sie an der Unterseite der Kamera die Abdeckung des Akkufachs und ziehen Sie die Abdeckung wie in **Abbildung 2a** gezeigt ab. Setzen Sie die Abdeckung in die dafür vorgesehene **Halterung** am MB-D100 (Teil 2 in Abbildung 1) ein.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Kontaktanschlusses für das MB-D100, die sich an der Unterseite der Kamera befindet, und setzen Sie die Abdeckung in dafür vorgesehene **Halterung** am MB-D100 ein (Teil 4 in Abbildung 1).

WICHTIG
Setzen Sie die Abdeckungen des Akkufachs und des Kontaktanschlusses nach dem Entfernen von der Kamera immer in die dafür vorgesehenen Halterungen am MB-D100 ein. So beugen Sie einem möglichen Verlust vor.

- Führen Sie das MB-D100 wie in **Abbildung 2c** gezeigt in das Akkufach an der Unterseite der Kamera ein und achten Sie darauf, dass die **Befestigungsschraube** (Teil 5 in **Abbildung 1**) das Stativgewinde an der Kameraterseite zu fassen bekommt.

- Drehen Sie die Befestigungsschraube wie in **Abbildung 2d** gezeigt mit dem **Feststellrad** (Teil 14 in **Abbildung 1**) fest.

Zur **Demontage** führen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

- WICHTIG**
Vergewissern Sie sich vor dem Montieren oder Demontieren des MB-D100 immer, dass die Kamera ausgeschaltet und der Auslöser am MB-D100 gesperrt ist.
- Für den Anschluss eines Balgenreäts PB-6 (Sonderzubehör) an die D100 verwenden Sie bitte die Standarderhöhung PB-6D und den Automatik-Zwischenring PK-13.*

Einsetzen der Batterien/Akkus

In das MB-D100 können ein oder zwei wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akkus Nikon EN-EL3 oder – in Verbindung mit dem Halter MS-D100 (Teil 22 in **Abbildung 1**) – sechs Mignon-Batterien (LR6, AA) eingesetzt werden.

- WICHTIG**
Verwenden Sie ausschließlich Alkali-Mangan- oder Lithium-Batterien der Größe LR6 (AA).

Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen von Batterien oder Akkus in das MB-D100 immer, dass die Kamera ausgeschaltet und der Auslöser am MB-D100 gesperrt ist.

- Drehen Sie die auf der Unterseite des MB-D100 befindliche **Verriegelung des Batteriefachs** (Teil 13 in **Abbildung 1**) wie in **Abbildung 2e** gezeigt und öffnen Sie das Batteriefach.

Akkus EN-EL3

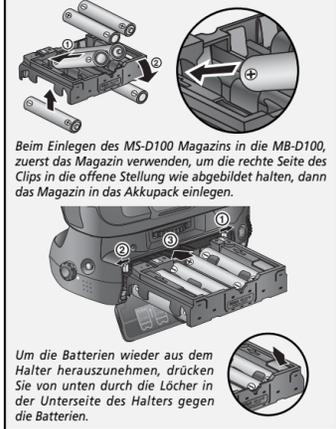
Setzen Sie einen oder zwei EN-EL3 ein. Orientieren Sie sich dabei an der Beschriftung auf der Innenseite der Abdeckung des Batteriefachs. Schieben Sie die Akkus so weit ein, bis sie sicher in der Halterung sitzen (**Abbildung 2f**).

Batterien (LR6, AA)

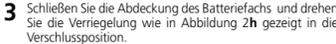
Legen Sie sechs Mignon-Batterien (LR6, AA) in den **Batteriehalter MS-D100** ein und achten Sie auf eine richtige Ausrichtung der Plus- und Minuspole (siehe Markierungen).

Setzen Sie dann den **MS-D100** wie auf der Innenseite der Abdeckung des Batteriefachs gezeigt in den **MB-D100** ein. Schieben Sie den Halter so weit ein, bis er sicher im **Batteriefach** sitzt (**Abbildung 2g**).

- WICHTIG**
*Achten Sie auf den richtigen Winkel, wenn Sie die Batterien (LR6, AA) in den Halter MS-D100 einlegen (siehe **Abbildung**).*



Beim Einlegen des MS-D100 Magazins in die MB-D100, zuerst das Magazin verwenden, um die rechte Seite des Clips in die offene Stellung wie abgebildet halten, dann das Magazin in das Akkupack einlegen.



Um die Batterien wieder aus dem Halter herauszunehmen, drücken Sie von unten durch die Löcher in der Unterseite des Halters gegen die Batterien.

- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs und drehen Sie die **Verriegelung** wie in **Abbildung 2h** gezeigt in die Verschlussposition.
- Schalten Sie die Kamera ein und überprüfen Sie auf dem Display der Kamera die Ladekapazität der Akkus/Batterien.

Das MS-D100 Magazine und die Batterien können herausgenommen werden, indem in die entgegengesetzte Richtung der weiter oben aufgeführten Anleitungen vorgegangen wird. Dabei sollte darauf geachtet werden, dass die das Magazin haltende Clips die Batterien ordnungsgemäß sitzen.

Auslösesperre

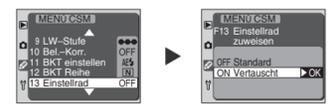
Mit der **Auslösesperre** (Teil 20 in **Abbildung 1**) werden der Auslöser und die beiden Einstellränder für Hochformataufnahmen sowie die Speichertaste gesperrt, um einer versehentlichen Betätigung vorzubeugen. Der Schalter hat jedoch keine Ein- bzw. Ausschalt-Funktion. Schalten Sie die Stromversorgung der Kamera und des MB-D100 mit dem Ein-/Ausschalter der Kamera ein und aus.

Auslöser und Einstellräder für Hochformataufnahmen

Am MB-D100 befinden sich speziell für Hochformataufnahmen ein Auslöser (Teil 19 in **Abbildung 1**), ein **vorderes Einstellrad** (Teil 16 in **Abbildung 1**) und ein **hinteres Einstellrad** (Teil 18 in **Abbildung 1**). Sie arbeiten genauso wie der Auslöser und das vordere bzw. das hintere Einstellrad der Kamera. Lesen Sie hierzu das *Handbuch zur Digitalfotografie mit der Nikon D100*.

Veräuschen der Funktionen der Einstellränder

Wenn das MB-D100 angeschlossen und im Individualfunktionsmenü der Kamera für die Funktion 13 (**Einstellrad**) die Option **»Veräuscht«** gewählt ist, wirkt sich diese Einstellung auch auf die **Einstellräder** am MB-D100 aus. In diesem Fall steuern das hintere Einstellrad der Kamera und auch das des MB-D100 die Blende, die beiden vorderen Einstellränder steuern die Verschlusszeit.



Auswahl von »Veräuscht« für die Individualfunktion 13 (Einstellrad)

Speichertaste/AF-Messfeldwähler

Die Funktionsweise der Speichertaste für Autofokus und Belichtung am MB-D100 (Teil 15 in **Abbildung 1**) ist identisch mit der Funktionsweise der Speichertaste an der Kamera. Näheres Infos im *Handbuch zur Digitalfotografie mit der Nikon D100*.

Als zusätzliche Funktion der Taste können Sie das AF-Messfeld vorwählen, wenn Sie die Speichertaste drücken und dann das hintere Einstellrad für Hochformataufnahmen drehen.

Festlegen der Funktionsweise der Speichertaste/AF-Messfeldwähler

Wenn das MB-D100 angeschlossen und im Individualfunktionsmenü der Kamera mit der Funktion 14 (**AE-/AF-L**) die Funktionsweise der Speichertaste geändert wurde, betrifft dies auch die Funktionsweise der Speichertaste am MB-D100. Lesen Sie hierzu das *Handbuch zur Digitalfotografie mit der Nikon D100*.

Bei angeschlossenem MB-D100 steht im Individualfunktions-Menü der Kamera die Funktion 25 (**Bat. Pk AE/AF-L**) zur Auswahl. Abhängig von der gewählten Option kann die Speichertaste/AF-Messfeldwähler wie folgt verwendet werden:



CSM14 + Fok-Messf. (Standard)
Taste arbeitet genauso wie die AE-/AF-L-Taste und wählt zusätzlich das AF-Messfeld vor.

Wie CSM14

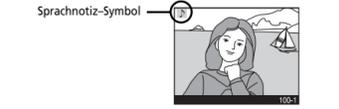
Taste arbeitet genauso wie die AE-/AF-L-Taste.

Nur Fokus-Messf.
Taste wählt nur das AF-Messfeld und arbeitet nicht als AE-/AF-L-Taste.

Voice-Memo-Diktierfunktion für Sprachnotizen

Mit dem in das MB-D100 eingebauten Mikrofon (Teil 12 in **Abbildung 1**) können Sprachnotizen mit einer Dauer zwischen einer und zwanzig Sekunden aufgezichnet werden. Jede Sprachnotiz wird mit einer Aufnahme verknüpft und auf der Speicherkarte abgelegt. Sprachnotizen werden als Audiodateien mit der Erweiterung *».WAV«* auf der Speicherkarte gespeichert und können über den in das MB-D100 eingebauten **Lautsprecher** (Teil 9 in **Abbildung 1**) wiedergegeben werden. Jede Sprachnotiz erhält einen Dateinamen der Form *»DSC_####*», wobei *#####* eine automatisch von der Kamera verbegbene vierstellige Nummer ist.

Wenn zur aktuell auf dem Monitor der Kamera angezeigten Aufnahme eine Sprachnotiz gespeichert wurde, wird ein Sprachnotiz-Symbol (☞) angezeigt.



Die Taste Voice-Memo-Aufnahme/Wiedergabe
Die Taste *Voice-Memo-Aufnahme/Wiedergabe* dient sowohl der Aufnahme als auch der Wiedergabe von Sprachnotizen. Die jeweilige Funktion ist davon abhängig, ob für die angezeigte Aufnahme bereits eine Sprachnotiz existiert oder nicht (oder ob eine Sprachnotiz für die letzte Aufnahme existiert oder nicht, falls keine Aufnahmen auf dem Monitor angezeigt werden).

	Auf dem Monitor wird eine Aufnahme angezeigt	Auf dem Monitor wird keine Aufnahme angezeigt
Keine Sprachnotiz vorhanden	Aufzeichnung einer Sprachnotiz für die auf dem Monitor angezeigte Aufnahme	Aufzeichnung einer Sprachnotiz für die letzte Aufnahme
Sprachnotiz vorhanden	Wiedergabe der Sprachnotiz zur auf dem Monitor angezeigten Aufnahme	Wiedergabe der Sprachnotiz zur letzten Aufnahme

Aufzeichnen einer Sprachnotiz

Vergewissern Sie sich vor dem Aufzeichnen einer Sprachnotiz, dass für die auf dem Monitor angezeigte Aufnahme noch keine Sprachnotiz existiert. Falls bereits eine Sprachnotiz aufgezeichnet wurde, müssen Sie diese erst löschen, bevor Sie eine neue aufzeichnen können (siehe hierzu »Löschen einer Sprachnotiz«). Bei ausgeschaltetem Monitor wird die Sprachnotiz für die zuletzt auf der Speicherkarte der Kamera abgelegte Aufnahme erstellt.

Während die **Taste Voice-Memo-Aufnahme/Wiedergabe** gedrückt ist, leuchtet die **Voice-Memo-Kontrollleuchte** orange. Um eine Sprachnotiz mit einer Länge zwischen einer und zwanzig Sekunden aufzuzeichnen, sprechen Sie in das eingebaute Mikrofon. (Beachten Sie, dass die Aufnahmelautstärke des eingebauten Mikrofons nicht verändert werden kann).



Nach 20 Sekunden endet die Aufzeichnung automatisch. Sie können die Aufzeichnung vorher beenden, indem Sie die Taste wieder loslassen oder den Auslöser bis zum ersten Druckpunkt drücken. Wenn die Akku-/Batteriekapazität erschöpft ist (die Batterieanzeige im Display blinkt), wird die Aufzeichnung vorzeitig abgebrochen.

In folgenden Fällen können keine Sprachnotizen aufgezeichnet werden:

- wenn bereits eine Sprachnotiz für die auf dem Monitor angezeigte Aufnahme existiert
- wenn die Speicherkapazität der in die Kamera eingelegten Speicherkarte erschöpft ist
- wenn eine Ausschnittvergrößerung angezeigt wird
- wenn die Taste **Voice-Memo-Aufnahme/Wiedergabe** kürzer als eine Sekunde gedrückt wird
- wenn gerade ein Bild aufgenommen oder auf die Speicherkarte gespeichert wird
- wenn der Auslöser bis zum ersten Druckpunkt gedrückt wird
- wenn die Ladekapazität der Batterien/Akkus erschöpft ist

Wiedergabe einer Sprachnotiz

Zur Wiedergabe einer Sprachnotiz lassen Sie sich die zugehörige Aufnahme auf dem Monitor anzeigen (Aufnahmen mit einer Sprachnotiz werden durch das Symbol ☞ gekennzeichnet). Bei ausgeschaltetem Monitor wird die Sprachnotiz der zuletzt auf der Speicherkarte gespeicherten Aufnahme wiedergeben. Starten Sie die Wiedergabe, indem Sie die **Taste Voice-Memo-Aufnahme/Wiedergabe** drücken. Während der Wiedergabe einer Sprachnotiz leuchtet die **Voice-Memo-Kontrollleuchte** grün.

Die Lautstärke des **einbauten Lautsprechers** des MB-D100 kann mit der Individualfunktion 26 (**BattPk Lautst**) eingestellt werden.

Einstellen der Wiedergabelautstärke

Bei angeschlossenem MB-D100 steht im Individualfunktions-Menü der Kamera die Funktion 26 (**BattPk Lautst**) zur Auswahl. Die Lautstärke kann auf Werte zwischen 0 und 5 eingestellt werden. Dabei ist 3 der Standardwert, 0 eine Stummschaltung und 5 die maximale Lautstärke.



Die Wiedergabe der Sprachnotiz endet, wenn die **Taste Voice-Memo-Aufnahme/Wiedergabe** ein zweites Mal gedrückt wird, wenn die gesamte Aufzeichnung abgespielt wurde oder wenn die Batterieanzeige im Display blinkt. Außerdem wird die Wiedergabe beendet, sobald Sie eine der Taste auf der Rückseite der Kamera drücken oder die Kamera durch Drücken der **Monitor**taste (☑), des **Auslösers** oder des **Auslösers** für Hochformataufnahmen am MB-D100 wieder in Aufnahmebereitschaft versetzen.

In folgenden Fällen können keine Sprachnotizen wiedergegeben werden:

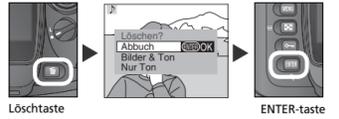
- wenn eine Ausschnittvergrößerung angezeigt wird
- wenn gerade ein Bild aufgenommen oder auf die Speicherkarte gespeichert wird
- wenn der Auslöser bis zum ersten Druckpunkt gedrückt wird
- wenn die Ladekapazität der Batterien/Akkus erschöpft ist

Löschen einer Sprachnotiz

Löschen einer Sprachnotiz während der Bildwiedergabe

Wenn für die aktuell auf dem Monitor angezeigte Aufnahme eine Sprachnotiz aufgezeichnet wurde (Aufnahmen mit einer Sprachnotiz werden durch das Symbol ☞ gekennzeichnet), wird durch Drücken der **Löschtaste** (☒) ein Dialog mit Löschoptionen aufgerufen. Sie haben die Auswahl, entweder sowohl die Aufnahme als auch die Sprachnotiz (**»Bild & Ton«**) oder nur die Sprachnotiz (**»Nur Ton«**) zu löschen.

Um sowohl die Aufnahme als auch die Sprachnotiz zu löschen, markieren Sie **»Bild & Ton«** und drücken die **ENTER-Taste** (☒). Um nur die Sprachnotiz zu löschen, markieren Sie **»Nur Ton«** und drücken die **ENTER-Taste** (☒). (Beachten Sie, dass es keine Möglichkeit gibt, nur die Aufnahme zu löschen und die Sprachnotiz beizubehalten.)



Das Menü »Bild Löschen«

Wenn Aufnahmen mit dem Befehl **»Bild Löschen > Ausgew. Bilder«** oder **»Bild Löschen > Alle«** aus dem Wiedergabemenü gelöscht werden, werden immer auch die zugehörigen Sprachnotizen gelöscht.

- WICHTIG**
Gelöschte Aufnahmen und Sprachnotizen lassen sich nicht wiederherstellen.

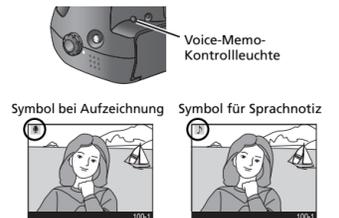
Kontrollleuchten der Voice-Memo-Funktion

Während der Aufzeichnung

Während der Aufzeichnung einer Sprachnotiz leuchtet die **Voice-Memo-Kontrollleuchte** orange und auf dem Monitor der Kamera wird das Symbol ☞ (Aufzeichnung) angezeigt.

Nach der Aufzeichnung

Wenn die Aufzeichnung beendet ist, erlischt die **Voice-Memo-Kontrollleuchte** und auf dem Monitor der Kamera wird das Symbol ☞ (Sprachnotiz) angezeigt.



10-poliger Anschluss für Fernauslöser

An den 10-poligen Anschluss des MB-D100 (Teil 7 in **Abbildung 1**) lassen sich Fernauslöser und Fernsteuerungseinheiten anschließen. Weitere Informationen entnehmen Sie der mit Ihrer Kamera gelieferten Dokumentation oder der Dokumentation des betreffenden Geräts.

- Folgende Geräte können angeschlossen werden:
- Kabelfernauslöser MC-20, MC-22 und MC-30
 - Verlängerungskabel MC-21
 - Verbindungskabel MC-23
 - Adapterkabel MC-25
 - Modulite-Fernsteuerungen ML-2 und ML-3

- WICHTIG**
*Wenn Sie kein Gerät an den 10-poligen Fernsteuerungsanschluss angeschlossen haben, sollten Sie den Anschluss stets mit der Abdeckkappe (Teil 8 in **Abbildung 1**) verschließen.*

Technische Daten

Stromversorgung:

ein oder zwei Lithium-Ionen-Akkus EN-EL3 oder sechs Alkali- oder Lithium-Batterien (LR6, AA).

Batteriekapazitäten

EN-EL3 (1): ca. 1600 Aufnahmen

Batterien (LR6, AA): ca. 400 Aufnahmen
Die Anzahl der Aufnahmen kann beim Einsatz von Alkali-Batterien (LR6) je nach Marke der Batterien niedriger sein als oben angegeben. Einige Alkali-Batterietypen können nicht verwendet werden.

Einsatz in kaltem Wetter

An kalten Tagen (unter 10°C) lässt die Batterienkapazität von LR6 (AA) Batterien generell etwas nach. Es wird empfohlen, die Batterien vor dem Einsatz warm zu halten, oder angewärmte EN-EL3 Batterien einzusetzen.

Test-Bedingungen

Zimmertemperatur (20°C), fortlaufender Filmmodus; fortlaufender Servo-Autofokus; Bildgröße Mittel; Bilqualitäten JPEG Bas.; Auslösengeschwindigkeit 1/250 sek.; Auslöser drei Sekunden lang halb heruntergedrückt lassen, und zyklert bis unendlich zur Mindestreichweite dreimal pro Aufnahme scharf einstellen; nach sechs Aufnahmen wird der bildschirm fünf Sekunden lang eingeschaltet, und dann wieder ausgeschaltet; der Zyklus wird wiederholt, nachdem die Belichtungsmesser ausgeschaltet wurden. AF: S-24 – 85 mm, f/3,5 – 4,5 G Linse wurde eingesetzt.

Umgebungstemperatur:

0 bis 40°C

Abmessungen (H×B×T): 145×70,5×105,5mm

Gewicht:

ca. 210g (ohne Batterien/Akkus)

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du pack de batterie multifonctionnel MB-100 destiné à l'appareil numérique Nikon D100. Le MB-D100 peut alimenter votre appareil photo lorsqu'il est chargé de une à deux batteries rechargeables Nikon EN-EL3, de six piles alcalines LR6 (AA) ou de six piles lithium FR6/L1 (AA). Il est doté d'un microphone et d'un haut-parleur pour l'enregistrement et la lecture de mémos vocaux, d'un déclencheur, de sélecteurs de commande et d'un bouton AE-L/AF-L (qui joue également le rôle de sélecteur de zone de mise au point) lors de prises de vue en verticale (portraits), d'un téléterminal à dix broches pour la connexion de périphériques de contrôle automatique ou à distance.

Avant d'utiliser le pack de batteries MB-100, prenez soin de lire attentivement ce manuel d'instructions ainsi que le *Guide de la Photographie Numérique* avec la D100.

Mesures de précautions lors de l'utilisation

- N'utilisez pas le MB-100 avec des appareils qui ne sont pas mentionnés dans ce manuel.
- N'utilisez pas le MB-100 avec des piles ou accus de types autres que ceux indiqués dans ce manuel.
- En cas de problème de fonctionnement du MB-100, cessez immédiatement son utilisation et confiez-le à un centre de service Nikon agréé ou à un technicien pour un contrôle ou une réparation.
- Un court-circuit se produit lorsque des objets métalliques touchent les bornes d'alimentation. Remplacez le couvercle de protection des bornaux, lorsque vous transportez ou rangez le produit.

Les composants du MB-100 (figure 1)

- Couvercle de protection des bornaux
- Porte-volet du logement des piles
- Contact du signal 1
- Porte-volet du connecteur MB-D100
- Vis de montage
- Contact de signal 2
- Téléterminal à dix broches
- Capuchon du téléterminal à dix broches
- Haut-parleur intégré
- Bouton de lecture/ d'enregistrement des mémos vocaux
- Témoïn lumineux de lecture/ d'enregistrement des mémos vocaux
- Microphone intégré
- Verrouillage du volet de logement des piles
- Bouton pour la vis de montage
- Bouton sélecteur AE-L/AF-L / zone de mise au point
- Sélecteur de commande principal pour la prise de vue dans le sens vertical (portraits)
- Terminaux d'alimentation
- Sélecteurs de commande secondaire pour prise de vue dans le sens vertical (portraits)
- Déclencheur pour prise de vue dans le sens vertical (portraits)
- Verrouillage de commande
- Monture du trépied
- Porte-pile MS-D100 pour les piles LR6 (AA)

Utilisation du pack de batterie MB-100 multi-fonctionnel

Montage du MB-D100 (figure 2)

Avant de monter le pack de batterie multi-fonctionnel (référéncé ci-dessous sous le nom de MB-D100), assurez-vous que le bouton d'arrêt et de marche de l'appareil photo est bien désactivé et que le **verrouillage de commande** du MB-D100 (objet 20 de la Figure 1) est en position fermée.

S'il y a une pile dans le logement de piles, retirez-la.

- Enlevez le **couvercle de protection des bornaux** du MB-D100. Après son retrait, ce couvercle peut être attaché à la courroie de transport de l'appareil-photo ou sur un objet similaire afin d'éviter de le perdre.
- Après avoir ouvert le volet du logement de pile dans le bas de l'appareil photo, retirez-le comme indiqué dans la figure 2 (a) et placez-le dans le **porte-volet** du MB-D100 (objet 2 de la figure 1).
- Enlevez le volet du connecteur du MB-D100 dans le bas de l'appareil photo comme indiqué dans la figure 2 (b) et placez-le dans le **porte-volet** sur le MB-D100 (objet 4 dans la Figure 1).

- Important**
Après avoir enlevé le volet du logement de pile et celui du connecteur du MB-D100 de l'appareil photo, assurez-vous de les placer dans les porte-volets appropriés afin d'éviter de les perdre.

- Glissez le MB-D100 dans le logement de la pile de l'appareil photo comme illustré dans la figure 2 (c). Aligned la **visse de montage** (objet 5 dans la Figure 1) avec la monture du trépied au bas de l'appareil photo.

- Tournez le **bouton de la vis de montage** (objet 14 de la Figure 1) pour serrer la vis de montage comme indiqué dans la Figure 2 (d).

Inversez l'ordre des étapes ci-dessus pour enlever le MB-D100.

- Important**
Lors du montage ou du retrait du MB-D100, assurez-vous que l'appareil photo est hors tension et que le verrouillage de contrôle du MB-D100 est en position fermée.
- Lors du montage d'un accessoire de mise au point à soufflet PB-6 (optionnel) à l'appareil numérique D100, utilisez des bagues d'extension auto PB-6D et PK-13.*

Insertion des piles

Le MB-D100 utilise un accus lithium rechargeable Nikon EN-EL3, ou lorsqu'il s'utilise avec le porte-pile MS-D100 (objet 22 de la Figure 1), six piles LR6 (AA).

- Important**
Utilisez uniquement des piles alcalines LR6 (type AA) ou des piles lithium.

Avant d'insérer les piles, assurez-vous que l'appareil photo est hors tension et que le **verrouillage de contrôle** du MB-D100 est en position fermée.

- Tournez le **verrouillage du volet du logement de pile** (objet 13 dans la Figure 1) dans le bas du MB-D100 comme illustré dans la Figure 2 (e) et ouvrez le volet.

- Accu EN-EL3
Insérez un ou deux accus comme indiqué sur l'étiquette sous le volet du logement pour pile en les faisant glisser jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent bien dans les pinces (figure 2 (f)).

Piles LR6 (AA)

Gracias por su adquisición de un paquete de baterías multifunción MB-D100 para las cámaras digitales Nikon D100. Con las pilas alcalinas LR6 (AA), el número de fotografías puede ser inferior al indicado anteriormente dependiendo de la marca de pilas que se utilice y de la carga restante. Algunas marcas de pilas alcalinas LR6 (AA) no pueden utilizarse. Está equipado con un micrófono y un altavoz para grabar y reproducir mensajes de voz, un botón de apertura del diafragma, dispositivo de selección de comandos y botón AE-L/AF-L (que cumple también las funciones de selector de área de enfoque) para realizar fotografías en orientación vertical (retrato), y un terminal remoto de 10 pines para conectarle dispositivos de control automático o remoto. Antes de utilizar su MB-D100, asegúrese de que ha leído y entendido tanto este manual de instrucciones como la *Guía de la fotografía digital con la D100*.

Precauciones de uso

- No utilice el MB-D100 con dispositivos no descritos en este manual.
- No utilice el MB-D100 con baterías distintas a las descritas en este manual.
- En el improbable caso de que se presente un problema en el funcionamiento de este dispositivo, deje de utilizarlo inmediatamente y lleve el equipo a un centro autorizado de reparación o a un técnico autorizado de Nikon para su inspección y reparación.
- Si los terminales de corriente se ponen en contacto con objetos metálicos, se producirá un corto circuito. Cuando transporte o almacene el dispositivo, utilice la tapa del terminal.

Partes del MB-D100 (Figura 1)

- Tapa del terminal
- Soporte de la tapa de la ubicación de la batería
- Contacto de señal 1
- Soporte de la tapa del conector MB-D100
- Tornillo de montaje
- Contacto de señal 2
- Terminal remoto de 10 pines
- Tapón del terminal remoto de 10 pines
- Altavoz integrado
- Botón de grabación/reproducción de mensajes de voz
- Indicador de grabación/reproducción de mensajes de voz
- Micrófono integrado
- Pestaña de tapa de ubicación de la batería
- Rueda del tornillo de montaje
- Botón de selector de área de enfoque y AE-L/AF-L
- Dispositivo de selección de comandos principales para realizar fotografías en orientación vertical (retrato)
- Terminales de alimentación
- Dispositivo de selección de subcomandos para realizar fotografías en orientación vertical (retrato)
- Botón de apertura del diafragma para realizar fotografías en orientación vertical (retrato)
- Bloqueo de control
- Toma de trípode
- Soporte MS-D100 de las baterías LR6 (AA)

Utilización del Paquete de baterías multifunción MB-D100

Colocación del MB-D100 (Figura 2)

Antes de colocar el paquete de baterías multifunción (al que se hace referencia a continuación como MB-D100) asegúrese de que el interruptor de la cámara se encuentra en la posición de apagado y que el **bloqueo de control** de la MB-D100 (elemento 20 de la Figura 1) se encuentra en la posición de bloqueo.

Si la cámara tiene una batería colocada en el lugar donde se ubican las baterías, quite la batería.

1 Quite la **tapa del terminal** del MB-D100. A continuación, la tapa del terminal puede ser enroscada en la correa de la cámara o en algún objeto similar para evitar que se pierda.

2 Después de abrir la tapa de la ubicación de las baterías en la parte inferior de la cámara, quite la tapa tal y como se indica en la Figura 2 (a) y colóquela en el **soporte de la tapa de las baterías** del MB-D100 (elemento 2 de la figura 1).

3 Quite la tapa del conector MB-D100 de la parte inferior de la cámara como se indica en la Figura 2 (b) y colóquela en el **soporte** del MB-D100 (elemento 4 de la Figura 1)

Importante

Una vez que haya quitado la tapa de la ubicación de las baterías y la tapa del conector MB-D100 de la cámara, asegúrese de insertarlas en los soportes adecuados del MB-D100 para evitar que se pierdan.

4 Coloque el MB-D100 en la ubicación de las baterías de la cámara, como se indica en la Figura 2 (c). Alinee el **tornillo de montaje** (elemento 5 de la Figura 1) con el montaje del trípode de la parte inferior de la cámara.

5 Gire el **botón del tornillo de montaje** (elemento 14 de la Figura 1) para apretar el tornillo, como se muestra en la Figura 2 (d).

Para quitar el MB-D100, realice al revés los pasos anteriores.

Importante

Cuando esté colocando o quitando el MB-D100, asegúrese de que la cámara está apagada y que el **bloqueo de control** del MB-D100 se encuentra en la posición bloqueada.

- Cuando desee colocar en el D100 un suplemento de enfoque de fuelle PB-6 (que debe adquirirse por separado), utilice el anillo autoextensible PB-6D y PK-13.

Colocar las baterías

En el MB-D100 se pueden colocar una o dos baterías de iones de litio recargables Nikon EN-EL3, o, cuando se utiliza con el soporte de baterías MS-D100 (elemento 22 de la Figura 1), seis baterías LR6 (AA).

Importante

Utilice sólo pilas de litio o alcalinas LR6 (AA).

Antes de colocar las baterías, asegúrese de que la cámara está apagada y que el **bloqueo de control** del MB-D100 se encuentra en la posición bloqueada.

1 Gire la **pestaña de la tapa de la ubicación de las baterías** (elemento 13 de la Figura 1) de la parte inferior de la MB-D100 como se indica en la Figura 2 (e) y abra la tapa de la misma.

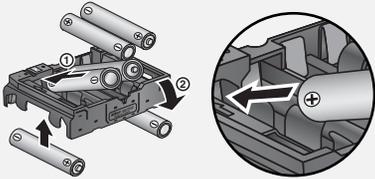
Baterías EN-EL3

Inserte una o dos EN-EL3 como se indica en la etiqueta de la parte inferior de la tapa de la ubicación de las baterías, deslizando hacia dentro hasta que estén colocadas de forma adecuada en los clips (Figura 2 (f)).

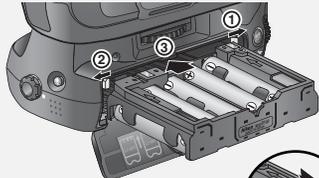
Baterías LR6 (AA)

Inserte seis baterías LR6 (AA) en el soporte del MS-D100 con los terminales positivos y negativos orientados como se indica. Inserte el soporte en el MB-D100 como se indica en la etiqueta de la parte interna de la tapa de la ubicación de las baterías, deslizando hacia dentro hasta que estén colocadas de forma adecuada en los clips (Figura 2 (g)).

Importante
Cuando inserte baterías LR6 (AA) en el soporte MS-D100, insértelas en ángulo como se muestra en el dibujo.



Al insertar el soporte MS-D100 en el MB-D100, primero utilice el soporte para sujetar la grapa derecha en posición abierta tal como se muestra en la ilustración y después introduzca el soporte en la batería.



Las baterías se pueden retirar de su soporte apretando sobre las baterías desde los agujeros de la parte inferior del soporte.

3 Cierre la tapa y gire la **pestaña de la tapa de la ubicación de las baterías** como se indica en la Figura 2 (h) para asegurar la tapa.

4 Encienda la cámara y compruebe el nivel de batería en el panel de control de la cámara.

El soporte MS-D100 y las pilas se extraen en sentido contrario al indicado en los anteriores pasos, prestando especial atención a las grapas que sujetan el soporte y las pilas.

El bloqueo de control

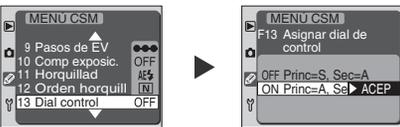
El bloqueo de control (elemento 20 de la Figura 1) bloquea el botón de apertura del diafragma y los dispositivos de selección de comandos principales y de subcomandos para realizar fotografías en orientación vertical (retrato) y el botón del selector de área de enfoque y de AE-L/AF-L, lo que impide que funcione de forma accidental. No es un interruptor de corriente. Utilice el interruptor de corriente de la cámara para apagar y encender el MB-D100 y la cámara.

El botón de apertura del diafragma y los dispositivos de selección de comandos para realizar fotografías en la orientación vertical.

El MB-D100 está equipado con un botón de apertura del diafragma (elemento 19 de la Figura 1), un dispositivo de selección de comandos principales (elemento 16) y un dispositivo de selección de subcomandos (elemento 18) para realizar fotografías en posición vertical (retrato). Estos controles realizan las mismas funciones que los botones de apertura del diafragma, dispositivo de selección de comandos principales y dispositivo de selección de subcomandos de la cámara, respectivamente. Para obtener más detalles, consulte la Guía de la fotografía digital con la D100.

Invertir las funciones de los dispositivos de selección de comandos

Si se ha seleccionado **Princ=A, Sec=5** en la configuración personalizada 13 (**Dial control**) del menú Configuraciones personalizadas de la cámara cuando se ha instalado el MB-D100, los dispositivos de selección de comandos del MB-D100 se verán también afectados, lo que da como resultado que los dispositivos de selección de comandos principales de la cámara y del MB-D100 controlen la apertura, mientras que los dispositivos de selección de subcomandos, controlan la velocidad del obturador.



Seleccione **Princ=A, Sec=5** para la Configuración personalizada 13 (**Dial control**)

El botón de selector de área de enfoque y de AE-L/AF-L

El botón de selector de área de enfoque y de AE-L/AF-L del MB-D100 (elemento 15 de la Figura 1) realiza las mismas funciones que el botón AE-L/AF-L de la cámara. Para obtener más detalles, consulte la *Guía de la fotografía digital con la D100*.

Presionando el botón de selector de área de enfoque y de AE-L/AF-L y girando el dispositivo de selección de subcomandos para realizar fotografías en orientación vertical (retrato), puede seleccionar también el área de enfoque.

Asignar una función al botón de selector de área de enfoque y de AE-L/AF-L

Si se ha utilizado la Configuración personalizada 14 (**AE-L/AF-L**) para cambiar la función realizada por el botón AE-L/AF-L de la cámara mientras tiene conectado el MB-D100, la función realizada por el botón de selector de área de enfoque y de AE-L/AF-L del MB-D100 se verá igualmente afectada. Para obtener más detalles, consulte la *Guía de la fotografía digital con la D100*.

Cuando se encuentra instalado el MB-D100, en el menú Configuraciones personalizadas de la cámara aparece la Configuración personalizada 25 (**Bat Pk AEL AFL**). Dependiendo de la opción seleccionada para esta configuración, el botón de selector de área de enfoque y de AE-L/AF-L se puede utilizar como sigue:



CSM14 + A. Enfoque (predeterminado)
Realiza las mismas funciones que el botón AE-L/AF-L y selecciona el área de enfoque.

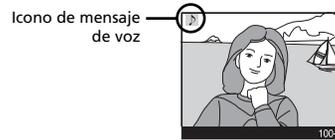
Igual que CSM14
Realiza las mismas funciones que el botón AE-L/AF-L.

Sólo A. Enfoque
Sólo selecciona el área de enfoque y no funciona como el botón AE-L/AF-L.

Mensajes de voz (Grabaciones de audio)

El micrófono incorporado del MB-D100 (elemento 12 de la Figura 1) se puede utilizar para grabar un mensaje de voz (grabación de audio) con una duración de hasta 20 segundos. El mensaje resultante se asociará con una fotografía de la tarjeta de memoria de la cámara. Los mensajes de voz se almacenan en la tarjeta de memoria de la cámara como archivos de audio con la extensión ".wav" y se pueden reproducir con el **altavoz incorporado** del MB-D100 (elemento 9 de la Figura 1). A cada mensaje se le asignará un nombre de archivo con la forma "DSC_nnnn", donde nnnn es un número de archivo de 4 dígitos asignado automáticamente por la cámara.

Si ya existe una grabación para la fotografía que se muestra actualmente en la pantalla de la cámara, se mostrará un icono de mensaje de voz (P).



El botón de grabación/reproducción de mensajes de voz

El botón de grabación/reproducción de mensajes de voz (elemento 10 de la Figura 1) se utiliza tanto para grabar como para reproducir. La función realizada depende de que exista o no una grabación para la fotografía que se muestra en la pantalla (o, si en la pantalla no se muestra ninguna fotografía, si existe una grabación para la fotografía más reciente).

Funciones realizadas por el botón de grabación/reproducción de mensajes de voz

No existe mensaje de voz	Graba el mensaje de voz para la fotografía mostrada actualmente en la pantalla	No hay fotografía mostrada en la pantalla	Graba el mensaje de voz para la fotografía más reciente
Existe mensaje de voz	Reproduce el mensaje de voz de la fotografía mostrada actualmente en la pantalla	Reproduce el mensaje de voz de la fotografía más reciente	

Grabar un mensaje de voz

Antes de grabar un mensaje de voz, asegúrese de que no existe ningún mensaje para la fotografía que aparece en la pantalla. Si ya existe un mensaje, tendrá que borrarlo antes de que pueda grabar uno nuevo (consulte "Borrar los mensajes de voz"). Si la pantalla está apagada, el mensaje de voz se creará para la fotografía más reciente de la tarjeta de memoria de la cámara. Mientras el botón de grabación/reproducción de mensajes de voz del MB-D100 esté presionado, el indicador de grabación/reproducción de mensajes de voz aparecerá naranja. Para grabar un mensaje con una duración de uno a veinte segundos, hable sobre el micrófono incorporado (tenga en cuenta que el volumen del micrófono incorporado no se puede ajustar).



La grabación terminará después de 20 segundos, cuando se deja de apretar el **botón de grabación/reproducción de mensajes de voz**, cuando el botón de apertura del diafragma se aprieta sólo hasta la mitad o cuando el indicador de batería parpadea en el panel de control.

Los mensajes de voz no se pueden grabar cuando:

- Ya existe una grabación para la fotografía mostrada en la pantalla
- La tarjeta de memoria de la cámara está llena
- Se encuentra funcionando el Zoom de reproducción
- El botón de grabación/reproducción de mensajes de voz se mantiene apretado durante menos de 1 segundo
- Se están realizando fotografías o se están copiando en la tarjeta de memoria
- El botón de apertura del diafragma se ha apretado sólo hasta la mitad
- Las baterías se han acabado.

Reproducir mensajes de voz

Para reproducir mensajes de voz, muestre en la pantalla la fotografía asociada (las fotografías que tienen un mensaje de voz aparecen marcadas con un icono (P)). Si la pantalla está apagada, se reproducirá la grabación de la fotografía más reciente de la tarjeta de memoria de la cámara. Presione el **botón de grabación/reproducción de mensajes de voz** para comenzar la reproducción. Mientras dura la reproducción, el indicador de grabación/reproducción de mensajes de voz parpadeará en verde.

El volumen del altavoz incorporado del MB-D100 se puede ajustar utilizando la Configuración personalizada 26 (**Vol Batería**).

Ajustar el volumen de reproducción

Cuando el MB-D100 está conectado, la Configuración personalizada 26 (**Vol Batería**) está disponible en el menú de Configuraciones personalizadas. El volumen se puede establecer en un nivel entre cero y cinco, siendo 3 el nivel predeterminado y 5 el volumen máximo.



La reproducción finalizará cuando se presiona una segunda vez el **botón de grabación/reproducción de mensajes de voz**, cuando toda la grabación ha sido reproducida o cuando el indicador de la batería parpadea en el panel de control. La reproducción finaliza también si presiona cualquiera de los botones de la parte trasera de la cámara o si hace que ésta vuelva al modo para realizar fotografías al presionar el botón (M) (monitor), el botón de apertura del diafragma o el botón de apertura del diafragma para realizar fotografías en orientación vertical (retrato) del MB-D100.

Los mensajes de voz no se pueden reproducir cuando:

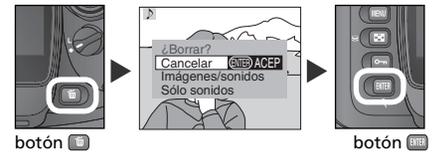
- Se encuentra funcionando el Zoom de reproducción
- Se están realizando fotografías o se están grabando en la tarjeta de memoria
- El botón de liberación del obturador se ha apretado sólo hasta la mitad
- Las baterías se han acabado

Borrar los mensajes de voz

Borrar los mensajes de voz durante la reproducción de la imagen

Si la fotografía mostrada actualmente en la pantalla tiene un mensaje de voz asociado (las fotografías con mensajes de voz aparecen marcadas con un icono (P)), presionando el botón de borrar (P) de la cámara mostrará un diálogo que le ofrece la posibilidad de borrar tanto la fotografía como la grabación (**Imágenes/sonidos**) o borrar sólo la grabación (**Sólo sonidos**).

Para borrar la fotografía y la grabación, resalte **Imágenes/sonidos** y presione el botón (P). Para borrar sólo la grabación, resalte **Sólo sonidos** y presione el botón (P). (Observe que no hay ninguna opción para borrar sólo la fotografía sin borrar también la grabación asociada).



El menú Borrar

Cuando las fotografías se borran utilizando las opciones **Borrar > Seleccionado** o **Borrar > Todas** del menú de reproducción, los mensajes de voz asociados se borran también.

Importante

Una vez borradas, ni las fotografías ni los mensajes de voz pueden recuperarse.

Indicadores de grabación de mensajes de voz

Durante la grabación

Mientras se graban los mensajes de voz, el **indicador de grabación/reproducción de mensajes de voz** se vuelve naranja y un icono (P) (grabando) aparece en la pantalla de la cámara.

Después de la grabación

Cuando se ha terminado la grabación, el **indicador de grabación/reproducción de mensajes de voz** se apaga y en la pantalla de la cámara aparece un icono (P) (mensaje de voz).



Icono de grabación



Icono de mensaje de voz



El Terminal remoto de diez pines

El MB-D100 está equipado con un terminal remoto de diez pines (elemento 7 de la Figura 1) que permite la conexión de dispositivos opcionales de control remoto y de fotografía automática. Para obtener más información, consulte la documentación que se proporciona con la cámara o con el dispositivo del que se trate.

Se pueden conectar los siguientes dispositivos opcionales:

- Cables remotas MC-20, MC-22 y MC-30
- Cable de extensión MC-21
- Cable de conexión MC-23
- Cable de adaptador MC-25
- Conjuntos de control remoto modulares ML-2 y ML-3

Importante

Cuando no utilice el terminal remoto de diez pines, asegúrese de que tiene colocado el tapón del terminal (elemento 8 de la Figura 1).

Especificaciones

Fuente de alimentación:

Una o dos baterías de iones de litio EN-EL3 recargables o seis baterías LR6 (AA) alcalinas o de litio.

Duración de las baterías

EN-EL3 (1): aproximadamente 1600 disparos

Baterías LR6 (AA): aproximadamente 400 disparos

El MB-D100 puede alimentar la cámara utilizando una o dos baterías recargables EN-EL3 de Nikon, seis pilas LR6 (AA) o seis pilas de litio FR6/L91 (AA).

Uso con temperaturas frías

En los días fríos (por debajo de los 10° C) la capacidad de las pilas LR6 (AA) tiende a disminuir. Recomendamos que conserve las pilas calientes antes de utilizarlas, o que cambie a baterías EN-EL3 también calientes.

Condiciones de prueba

Temperatura ambiente (20° C); modo de disparo continuo; auto-foco servo continuo; tamaño de imagen Media; calidad de imagen JPEG Básica; velocidad de obturación 1/250 s; disparador apretado hasta la mitad durante tres segundos y enfoque en ciclo desde infinito a mínimo tres veces cada toma; después de seis tomas, encienda el monitor durante cinco segundos y después apáguelo; repita el ciclo una vez que se hayan apagado los medidores de exposición. AFS 24-85 mm f/3.5-4.5 con uso de objetivo G.

Temperatura de funcionamiento:

0-40 °C

Dimensiones aproximadas:

145x70,5x105,5 mm

Peso:

Aproximadamente 210 g (sin incluir las baterías)

Las especificaciones y la apariencia pueden mejorar sin previo aviso.

Nederlands

Bedankt voor uw aankoop van de MB-D100 multifunctionele batterijdoos voor Nikon D100 digitale camera's. De MB-D100 voorziet uw camera van stroom met een of twee oplaadbare Nikon EN-EL3 lithium ion-batterijen, zes LR6 (AA) alkaline batterijen of zes FR6/G1 (AA) lithium batterijen. Hijs is uitgerust met een speaker en een microfoon voor het opnemen en het afspelen van ingesproken memo's, een sluiters-ontpanttoets, instelschijf en een AE-L/AF-L knop (die ook dienst doet als focusgebied selector) voor het nemen van foto's in de verticale (liggende) stand, en een tien-pins terminal op afstand voor het koppelen van apparaten op afstand of automatische controleapparaten.

Zorg ervoor dat u, voor het gebruik nemen van uw MB-D100, zowel deze instructiehandleiding als de *Gids voor Digitale fotografie met de D100* gelezen en begrepen hebt.

Voorschriften voor gebruik

- Gebruik de MB-D100 niet in combinatie met apparaten die niet in deze handleiding genoemd worden.
- Gebruik de MB-D100 niet in combinatie met batterijen die niet in deze handleiding genoemd worden.
- In het onwaarschijnlijke geval dat er een probleem optreedt tijdens de bediening van dit apparaat, stop dan onmiddellijk met het gebruik en breng het apparaat naar een geautoriseerd Nikon Servicecentrum of een technicus voor inspectie en reparatie.
- Er ontstaat kortsluiting als de voedingsterminals in contact komen met metalen voorwerpen. Vervang het deksel van de terminals tijdens transport of opslag van het apparaat.

Onderdelen van de MB-D100 (Figuur 1)

- 1 Aansluitingsdeksel
- 2 Dekselhouder batterijkamer
- 3 Signaalcontact 1
- 4 Houder voor deksel MB-D100 connector
- 5 Montageschroef
- 6 Signaalcontact 2
- 7 Tien-pins terminal op afstand
- 8 Kap tien-pins terminal op afstand
- 9 Ingebouwde speaker
- 10 Knop ingesproken memo opnemen/afspelen
- 11 Lamp ingesproken memo opnemen/afspelen
- 12 Ingebouwde microfoon
- 13 Vergrendeling batterijkamer
- 14 Knop montageschroef
- 15 AE-L/AF-L focusgebied selectorknop
- 16 Hoofd instelschijf voor het nemen van foto's in verticale (liggende) stand
- 17 Voedingsterminal
- 18 Sub instelschijf voor het nemen van foto's in verticale (liggende) stand
- 19 Sluiter-ontpanttoets voor het nemen van foto's in verticale (liggende) stand
- 20 Controlevergrendeling
- 21 Montage voor statief
- 22 MS-D1000 houder voor LR6 (AA) batterijen

De multifunctionele MB-D100 batterijdoos gebruiken

De MB-D100 aansluiten (Figuur 2)

Voordat u de multifunctionele MB-D100 batterijdoos (verder aangeduid als MB-D100) aansluit, dient u te controleren of de stroomschakelaar van de camera in de positie uit staat en de **controlevergrendeling** van de MB-D100 (item 20 in figuur 2) in de vergrendelde positie staat.

- Als er een batterij in de batterijkamer zit, verwijder deze dan.
- 1 Verwijder het **terminaldeksel** van de MB-D100. Nadat het deksel verwijderd is, kan het aan het koord van de camera of een vergelijkbaar object vastgemaakt worden, om zo te zorgen dat u het niet verliest.
- 2 Verwijder, nadat u het deksel van de batterijkamer aan de onderkant van de camera geopend heeft, dit deksel als aangegeven in figuur 2 (a) en plaats dit in de **dekselhouder voor de batterij** (item 2 in figuur 1).
- 3 Verwijder het deksel van de MB-D100 connector van de onderkant van de camera, als aangegeven in figuur 2 (b) en plaats het in de **houder** op de MB-D100 (item 4 in figuur 1).

- Belangrijk**
Zorg ervoor dat u, na het verwijderen van het deksel van de batterijkamer en het deksel van de MB-D100 connector van de camera, deze in de juiste houders op de MB-D100 plaatst om zo verlies te voorkomen.
- 4 Schuif de MB-D100 in de batterijkamer als aangegeven in figuur 2 (c). Lijn de montageschroef (item 5 in figuur 1) uit met de montage voor het statief aan de onderkant van de camera.
- 5 Draai aan de **knop montageschroef** (item 14 in figuur 1) om de montageschroef vast te draaien, zoals aangegeven in figuur 2 (d).

- Belangrijk**
Zorg ervoor dat u, na het verwijderen van het deksel van de batterijkamer en het deksel van de MB-D100 connector van de camera, deze in de juiste houders op de MB-D100 plaatst om zo verlies te voorkomen.

- Belangrijk**
Zorg ervoor dat u, na het verwijderen van het deksel van de batterijkamer en het deksel van de MB-D100 connector van de camera, deze in de juiste houders op de MB-D100 plaatst om zo verlies te voorkomen.

- Belangrijk**
Zorg ervoor dat u, na het verwijderen van het deksel van de batterijkamer en het deksel van de MB-D100 connector van de camera, deze in de juiste houders op de MB-D100 plaatst om zo verlies te voorkomen.

- Belangrijk**
Zorg ervoor dat u, na het verwijderen van het deksel van de batterijkamer en het deksel van de MB-D100 connector van de camera, deze in de juiste houders op de MB-D100 plaatst om zo verlies te voorkomen.

- Belangrijk**
Zorg ervoor dat u, na het verwijderen van het deksel van de batterijkamer en het deksel van de MB-D100 connector van de camera, deze in de juiste houders op de MB-D100 plaatst om zo verlies te voorkomen.

- Belangrijk**
Zorg ervoor dat u, na het verwijderen van het deksel van de batterijkamer en het deksel van de MB-D100 connector van de camera, deze in de juiste houders op de MB-D100 plaatst om zo verlies te voorkomen.

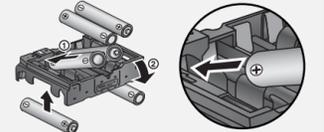
- Belangrijk**
Zorg ervoor dat u, na het verwijderen van het deksel van de batterijkamer en het deksel van de MB-D100 connector van de camera, deze in de juiste houders op de MB-D100 plaatst om zo verlies te voorkomen.

- Belangrijk**
Zorg ervoor dat u, na het verwijderen van het deksel van de batterijkamer en het deksel van de MB-D100 connector van de camera, deze in de juiste houders op de MB-D100 plaatst om zo verlies te voorkomen.

LR6 (AA) Batterijen

Voeg zes LR6 (AA) batterijen in de MS-D100 houder met de positieve en negatieve terminals aan de aangegeven zijden. Plaats de houder in de MB-D100 als aangegeven op het label aan de onderzijde van het deksel van de batterijkamer. Schuif hem door totdat hij stevig in de clips zit (figuur 2 (g)).

- Belangrijk**
Voeg de LR6 (AA) batterijen in een hoek in de MS-D100 houder in, zoals aangegeven in de illustratie.



Gebruik, bij het plaatsen van de MS-D100-houder in de MB-D100, de houder eerst om de clip aan de rechterkant in de open positie te houden, zoals aangegeven in de illustratie, en plaats de houder daarna in het batterijpak.



De batterijen kunnen uit de houder verwijderd worden door vanaf de gaten in de onderkant van de houder op de batterijen te drukken.

- 3 Sluit het deksel van de batterijkamer en draai de vergrendeling van de batterijkamer als aangegeven in figuur 2 (h) om het deksel te vergrendelen.

- 4 Zet de camera aan en controleer het niveau van de batterijen in het controlepaneel van de camera.

De MS-D100-houder en de batterijen kunnen verwijderd worden door bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren. Let daarbij op de clips die de batterijen en de houder op hun plaats houden.

De controlevergrendeling

De controlevergrendeling (item 20 in figuur 1) vergrendelt de sluiters-ontpanttoets en de hoofd- en sub-instelschijven voor het nemen van foto's in de verticale (liggende) stand en de AE-L/AF-L en focusgebied selectorknop, om zo te voorkomen dat deze per ongeluk bediend worden. Dit is geen stroomschakelaar. Gebruik de stroomschakelaar van de camera en de camera en de MB-D100 aan en uit te schakelen.

De sluiters-ontpanttoets en instelschijven voor het nemen van foto's in de liggende stand

De MB-D100 is uitgerust met een **sluiter-ontpanttoets** (item 19 in figuur 1) en **hoofd-instelschijf** (item 16) en **sub-instelschijf** (item 18) voor het nemen van foto's in de verticale (liggende) stand. Deze knoppen voeren dezelfde functie uit als respectievelijk de sluiters-ontpanttoets, hoofd-instelschijf en sub-instelschijf van de camera. Zie de Gids voor Digitale fotografie met de D100 voor meer details.



De functies van de instelschijven omraaien

Als **Main-A, Sub-5** is geselecteerd voor de aangepaste instelling 13 (**Command Dial** (Instelschijf)) in het instellingenmenu van de camera met de MB-D100 aangesloten, worden de instelschijven op de MB-D100 hierdoor ook beïnvloed, met als resultaat dat de hoofd-instelschijven op zowel de camera als de MB-D100 het diafragma en de sub-instelschijven de sluitersnelheid controleren.

De AE-L/AF-L en focusgebied selectorknop

De AE-L/AF-L en focusgebied selectorknop op de MB-D100 (item 15 in figuur 1) voert dezelfde functies uit als de AE-L/AF-L knop op de camera. Zie de *Gids voor Digitale fotografie met de D100* voor meer details.

Door op de AE-L/AF-L en focusgebied selectorknop te drukken en aan de sub-instelschijf voor het nemen van foto's in de verticale (liggende) stand te draaien, kunt u ook het focusgebied selecteren.

Een functie toewijzen aan de AE-L/AF-L en focusgebied selectorknop

Als aangepaste instelling 14 (**AE-L/AF-L**) gebruikt wordt om de functie die uitgevoerd wordt door de AE-L/AF-L knop van de camera te veranderen terwijl de MB-D100 aangesloten is, wordt de functie van de AE-L/AF-L en focusgebied selectorknop van de MB-D100 overeenkomstig veranderd. Zie de *Gids voor Digitale fotografie met de D100* voor meer details.

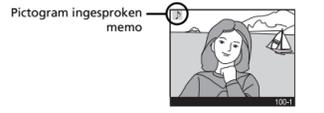
Als de MB-D100 aangesloten is, is Aangepaste instelling 25 (**MB AEL/AFL Btn**) beschikbaar in het aangepaste instellingenmenu van de camera. Afhankelijk van de optie die voor deze instelling gekozen is, kan de AE-L/AF-L en focusgebied selectorknop als volgt gebruikt worden:

- CSM14 + Focus Area (CSM14 + Focusgebied)** (standaard)
Voert dezelfde functie uit als de AE-L/AF-L knop en selecteert het focusgebied.
- Same as CSM14 (Zelfde als CSM14)**
Voert dezelfde functie uit als de AE-L/AF-L knop.
- Focus Area Only (Alleen focusgebied)**
Selecteert alleen het focusgebied, functioneert niet als een AE-L/AF-L knop.

Ingesproken memo's (Audio opnamen)

De ingebouwde microfoon van de MB-D100 (item 12 in figuur 1) kan gebruikt worden om een ingesproken memo (audio opname) van 1 tot 20 seconden op te nemen. De resulterende memo wordt gekoppeld aan een foto op de geheugenkaart van de camera. Ingesproken memo's worden op de geheugenkaart van de camera opgeslagen als audio-bestanden met de extensie *.WAV en kunnen afgespeeld worden via de ingebouwde speaker op de MB-D100 (item 9 in figuur 1). Iedere ingesproken memo krijgt een bestandsnaam in de vorm "DSC_#####", waarin ##### staat voor een 4-cijferig bestandnummer dat automatisch door de camera wordt toegewezen.

Als er een ingesproken memo bestaat voor de foto die momenteel wordt weergegeven op de monitor van de camera, wordt er een pictogram voor een ingesproken memo (🗨️) weergegeven.



De knop ingesproken memo opnemen/afspelen
De knop ingesproken memo opnemen/afspelen (item 10 in figuur 1) wordt gebruikt voor zowel het opnemen als afspelen van een memo. De uit te voeren functie hangt af van het feit of er al een memo bestaat voor de weergegeven foto op de monitor (of, als er geen foto wordt weergegeven op de monitor, of er een memo bestaat voor de meest recent genomen foto).

	Foto weergegeven op monitor	Geen foto weergegeven op monitor
Geen memo	Neem ingesproken memo op voor foto weergegeven op monitor	Neem ingesproken memo op voor meest recente foto
Memo	Speel ingesproken memo af voor foto weergegeven op monitor	Speel ingesproken memo af voor meest recente foto

Een ingesproken memo opnemen
Controleer voor het opnemen van een ingesproken memo of er niet al een memo bestaat voor de foto die wordt weergegeven. Als er al een memo bestaat, dient u deze eerst te verwijderen voordat u een nieuwe memo kunt opnemen (zie "Ingesproken memo's verwijderen"). Als de monitor uit is, wordt er een ingesproken memo gecreëerd voor de meest recente foto op de geheugenkaart.

Terwijl de knop ingesproken memo opnemen/afspelen op de MB-D100 ingedrukt wordt, licht de lamp ingesproken memo opnemen/afspelen oranje op. Om een memo van één tot twintig seconden op te nemen, dient u in de ingebouwde microfoon te spreken (let op! het inroevolume van de ingebouwde microfoon kan niet aangepast worden).



Het opnemen stopt na twintig seconden, als de knop ingesproken memo opnemen/afspelen wordt losgelaten, als de sluiters-ontpanttoets half ingedrukt wordt of als de batterij-indicator op het controlepaneel knippert.

- Er kunnen geen ingesproken memo's opgenomen worden als:
 - Er al een memo bestaat voor de foto die op de monitor wordt weergegeven
 - De geheugenkaart van de camera vol is
 - Afspelen zoom effectief is
 - De knop ingesproken memo opnemen/afspelen minder dan één seconde wordt ingedrukt
 - Er foto's genomen of opgeslagen worden op de geheugenkaart
 - De sluiters-ontpanttoets half ingedrukt wordt
 - De batterij leeg is

Ingesproken memo's afspelen

Om een ingesproken memo af te spelen, dient u de gekoppelde foto weer te geven op de monitor (foto's met een ingesproken memo worden aangegeven door een 🗨️ pictogram). Als de monitor uit is, wordt de ingesproken memo voor de meest recente foto op de geheugenkaart van de camera afgespeeld. Druk op de knop ingesproken memo's opnemen/afspelen om het afspelen te starten. Tijdens het afspelen knippert de groene lamp ingesproken bericht opnemen/afspelen.

Het volume van de ingebouwde speaker van de MB-D100 kan aangepast worden met behulp van aangepaste instelling 26 (**Batt PK Volume**).

Afspelvolume aanpassen
Als de MB-D100 is aangesloten, is aangepaste instelling 26 (**Batt PK Volume**) beschikbaar in het aangepaste instellingenmenu van de camera. Het volume kan ingesteld worden op een niveau van nul tot vijf, waarbij 3 het standaardniveau is, nul stil en vijf het maximale volume.



Het afspelen stopt als de knop ingesproken memo opnemen/afspelen voor een tweede keer wordt ingedrukt, de gehele memo is afgespeeld of als de batterij-indicator op het controlepaneel knippert. Het afspelen stopt ook als u op één van de knoppen aan de achterkant van de camera drukt of als u de camera in de opnamestand zet door de knop camera (monitor) van de camera, de sluiters-ontpanttoets van de camera, of op de sluiters-ontpanttoets voor het nemen van foto's in de verticale (liggende) stand op de MB-D100 drukt.

Specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande aankondiging veranderd worden.

Ingesproken memo's kunnen niet teruggespeeld worden als:

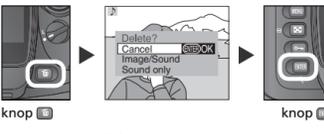
- Afspelen zoom effectief is
- Er foto's genomen of opgeslagen worden op de geheugenkaart
- De sluiters-ontpanttoets half ingedrukt wordt
- De batterij leeg is

Ingesproken memo's verwijderen

Ingesproken memo's verwijderen tijdens het afspelen van een beeld

Als een ingesproken memo gekoppeld is aan de huidige weergegeven foto op de monitor (foto's met een ingesproken memo worden weergegeven door een 🗨️ pictogram), dan wordt er door op de knop 🗨️ (verwijderen) op de camera te drukken een dialoogvenster getoond dat u de keuze biedt tussen het verwijderen van zowel de foto als de opname (**Image/Sound** (Beeld en geluid)) of het verwijderen van alleen de opname (**Sound Only** (Alleen geluid)).

Om zowel de foto en de opname te verwijderen, selecteert u **Image/Sound** (Beeld en geluid) en drukt u op de knop 🗨️. Om alleen de opname te verwijderen, selecteert u **Sound Only** (Alleen geluid) en drukt u op de knop 🗨️. (Let op! Er is geen optie beschikbaar om alleen de foto, zonder de gekoppelde opname, te verwijderen.)



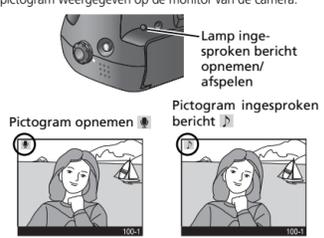
Het menu Verwijderen
Als foto's verwijderd worden met behulp van de opties **Delete > Selected** (Verwijderen > Geselecteerd) of **Delete > All** (Verwijderen > Alles) in het menu afspelen, dan worden de gekoppelde opnames ook verwijderd.

- Belangrijk**
Foto's in ingesproken memo's die verwijderd zijn, kunnen niet meer hersteld worden.

Indicators opnames ingesproken berichten

Tijdens opnamen
Als ingesproken berichten worden opgenomen, licht de lamp ingesproken berichten opnemen/afspelen oranje op en wordt er een 🗨️ (opnemen) pictogram weergegeven op de monitor van de camera.

Na het opnemen
Na het opnemen gaat de lamp ingesproken berichten opnemen/afspelen uit en wordt er een 🗨️ (ingesproken memo) pictogram weergegeven op de monitor van de camera.



Het opnemen stopt na twintig seconden, als de knop ingesproken memo opnemen/afspelen wordt losgelaten, als de sluiters-ontpanttoets half ingedrukt wordt of als de batterij-indicator op het controlepaneel knippert.

- Er kunnen geen ingesproken memo's opgenomen worden als:
 - Er al een memo bestaat voor de foto die op de monitor wordt weergegeven
 - De geheugenkaart van de camera vol is
 - Afspelen zoom effectief is
 - De knop ingesproken memo opnemen/afspelen minder dan één seconde wordt ingedrukt
 - Er foto's genomen of opgeslagen worden op de geheugenkaart
 - De sluiters-ontpanttoets half ingedrukt wordt
 - De batterij leeg is

Ingesproken memo's afspelen

Om een ingesproken memo af te spelen, dient u de gekoppelde foto weer te geven op de monitor (foto's met een ingesproken memo worden aangegeven door een 🗨️ pictogram). Als de monitor uit is, wordt de ingesproken memo voor de meest recente foto op de geheugenkaart van de camera afgespeeld. Druk op de knop ingesproken memo's opnemen/afspelen om het afspelen te starten. Tijdens het afspelen knippert de groene lamp ingesproken bericht opnemen/afspelen.

Het volume van de ingebouwde speaker van de MB-D100 kan aangepast worden met behulp van aangepaste instelling 26 (**Batt PK Volume**).



Het afspelen stopt als de knop ingesproken memo opnemen/afspelen voor een tweede keer wordt ingedrukt, de gehele memo is afgespeeld of als de batterij-indicator op het controlepaneel knippert. Het afspelen stopt ook als u op één van de knoppen aan de achterkant van de camera drukt of als u de camera in de opnamestand zet door de knop camera (monitor) van de camera, de sluiters-ontpanttoets van de camera, of op de sluiters-ontpanttoets voor het nemen van foto's in de verticale (liggende) stand op de MB-D100 drukt.

Specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande aankondiging veranderd worden.

Italiano

Grazie per aver acquistato l'impugnatura Multifunzione e Porta Batterie MB-D100 dedicati alle fotocamere digitali Nikon D100.

Il MB-D100 alimenta la fotocamera con l'impiego di una o due batterie ricaricabili EN-EL3, oppure di sei batterie formato AA, LR6 alcaline o FR6/G1 al Litio. È dotato di microfono e altoparlante per la registrazione e la riproduzione di memo vocali, pulsante di scatto, ghiera Command Dial, pulsante AE-L/AF-L (che funge anche da selettore dell'area di messa a fuoco) per inquadrare verticali (ritratti) e terminale remoto a dieci poli per il collegamento di dispositivi di controllo a distanza o automatici.

Prima di utilizzare la Porta Batterie MB-D100, assicurarsi di aver letto attentamente sia il presente manuale di istruzioni sia la Guida alla Fotografia Digitale con la D100.

Precauzioni per l'uso

- Non utilizzare l'MB-D100 con dispositivi non descritti in questo manuale.
- Non utilizzare l'MB-D100 con tipi di batterie non descritti in questo manuale.
- Nel caso improbabile in cui si verifichi un problema di funzionamento, interrompere immediatamente l'utilizzo e portare l'accessorio e la fotocamera in un Centro Assistenza Autorizzata Nikon per un controllo ed eventuale riparazione.
- Se i terminali elettrici entrano in contatto con oggetti di metallo si verifica un corto circuito. Proteggere i terminali con l'apposito coperchio quando si trasporta o ripone l'apparecchio.

Parti dell'MB-D100 (Fig. 1)

- 1 Coperchio dei terminali
- 2 Supporto del coperchio vano batterie
- 3 Contatti 1
- 4 Supporto del coperchio connettore MB-D100
- 5 Vite di fissaggio
- 6 Contatti 2
- 7 Terminale remoto a dieci poli
- 8 Cappuccio terminale remoto a dieci poli
- 9 Altoparlante incorporato
- 10 Pulsante registrazione/riproduzione memo vocali
- 11 Spia registrazione/riproduzione memo vocali
- 12 Microfono incorporato
- 13 Chiavetta di apertura vano batterie
- 14 Rotella vite di fissaggio
- 15 Pulsante AE-L/AF-L e selettore dell'area di messa a fuoco
- 16 Ghiera principale per inquadrate verticali (ritratti)
- 17 Terminali elettrici
- 18 Ghiera secondaria per inquadrate verticali (ritratti)
- 19 Pulsante di scatto per inquadrate verticali (ritratti)
- 20 Blocco di sicurezza
- 21 Attacco cavalletto
- 22 Supporto MS-D100 per batterie LR6 (AA)

Utilizzo del Porta Batterie Multifunzione MB-D100

Collegamento dell'MB-D100 (Fig. 2)

Prima di collegare il Porta Batterie Multifunzione MB-D100 (di seguito MB-D100), verificare che l'interruttore dell'apparecchio si trovi su Off e che il fermo di sicurezza (Fig. 1, n. 20) sia in posizione di blocco.

Rimuovere l'eventuale batteria dal vano.

- 1 Togliere il coperchio del terminale dall'MB-D100. Per evitare di perderlo, farlo passare nella cinghia a tracolla della fotocamera o in un oggetto simile.
- 2 Dopo aver aperto il coperchio del vano batterie sul fondo della fotocamera, rimuoverlo come mostrato nella Fig. 2 (a) e sistemarlo nel supporto del coperchio vano batterie dell'MB-D100 (Fig. 1, n. 2).
- 3 Rimuovere il coperchio del connettore MB-D100 dal fondo della fotocamera, come mostrato nella Fig. 2 (b) e sistemarlo nell'apposito supporto sull'MB-D100 (Fig. 1, n. 4).

Selezione Main=A, Sub=5 dal Custom Setting 13 (Command Dial)

Se quando si collega l'MB-D100, nel menu Custom Settings (Impostazioni personalizzate) sotto Custom Setting 13 (**Command Dial**) sono selezionate **Main=A**, **Sub=5**, anche le ghiera dell'MB-D100 non sono influenzate, con il risultato che le ghiera principali sia sulla fotocamera sia sull'MB-D100 controllano l'apertura del diaframma e quelle secondarie il tempo di otturazione.

Inversione delle funzioni delle ghiera
Se quando si collega l'MB-D100, nel menu Custom Settings (Impostazioni personalizzate) sotto Custom Setting 13 (**Command Dial**) sono selezionate **Main=A**, **Sub=5**, anche le ghiera dell'MB-D100 non sono influenzate, con il risultato che le ghiera principali sia sulla fotocamera sia sull'MB-D100 controllano l'apertura del diaframma e quelle secondarie il tempo di otturazione.

- Importante**
Dopo aver tolto il coperchio del vano batterie e il coperchio del connettore MB-D100 dalla fotocamera, assicurarsi di inserirli negli appositi supporti sull'MB-D100 per evitare di perderli.

- Importante**
Dopo aver tolto il coperchio del vano batterie e il coperchio del connettore MB-D100 dalla fotocamera, assicurarsi di inserirli negli appositi supporti sull'MB-D100 per evitare di perderli.

4 Inserire l'MB-D100 nel vano batterie della fotocamera, come mostrato nella Fig. 2 (c). Posizionare la vite di fissaggio (Fig. 1, n. 5) in linea con l'attacco del cavalletto sul fondo della fotocamera.

5 Far ruotare la rotella (Fig. 1, n. 14) per avvitare la vite di fissaggio, come mostrato nella Fig. 2 (d).

Per scogliere la fotocamera D100, seguire i passaggi sopra illustrati in ordine inverso.

- Importante**
Quando si collega o scollega il Porta Batterie MB-D100, assicurarsi che la fotocamera sia spenta (OFF) e che il blocco di sicurezza sia in posizione di blocco. Quando si collega un soffietto di prolunga PB-6 (disponibile separatamente) alla D100, utilizzare gli anelli estensori PB-6D e PK-13.

Inserimento delle batterie

Il Porta Batterie Multifunzione MB-D100 utilizza una o due batterie ricaricabili Nikon EN-EL3 agli ioni di litio oppure, se si impiega il supporto MS-D100 (Fig. 1, n. 22), sei batterie LR6 (AA).

- Importante**
Utilizzare soltanto batterie alcaline LR6 (AA) o al Litio.

Prima di inserire le batterie, assicurarsi che la fotocamera sia spenta (OFF) e che il fermo di sicurezza dell'MB-D100 sia in posizione di blocco.

- 1 Ruotare la chiavetta di apertura (Fig. 1, n. 13) sul fondo dell'MB-D100, come mostrato nella Fig. 2 (e), e aprire il coperchio del vano batterie.
- 2 Batterie EN-EL3
Inserire una o due batterie EN-EL3, come mostrato sull'etichetta applicata alla superficie inferiore del coperchio del vano batterie, facendole scorrere fino allo scatto.

Batterie LR6 (AA)

Inserire sei batterie LR6 (AA) nel supporto MS-D100 con i poli positivi e negativi posizionati come indicato. Inserire il supporto nell'MB-D100 come mostrato sull'etichetta applicata alla superficie inferiore del coperchio del vano batterie, facendolo scorrere fino allo scatto (Fig. 2 (g)).

- Importante**
Quando si inseriscono le batterie LR6 (AA) nel supporto MS-D100, rispettare l'angolazione indicata nella figura.



